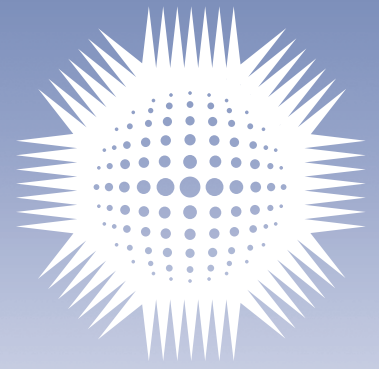


September 2011

# Technical Glossary for Course Providers

## English to Arabic



nebosh



© NEBOSH 2011

This glossary contains public sector information licensed under the Open Government Licence v1.0.

Copyright © International Labour Organization 1998 for the definitions of the terminology contained in the ILO Encyclopaedia on Occupational Health and Safety for the preparation of this technical glossary. ILO Encyclopaedia online: [http://www.ilo.org/safework\\_bookshelf/english?d&nd=170000102&nh=0](http://www.ilo.org/safework_bookshelf/english?d&nd=170000102&nh=0)

Published by the National Examination Board in Occupational Safety and Health (NEBOSH), Dominus Way, Meridian Business Park, Leicester LE19 1QW.  
Registered Charity Number 1010444

telephone: 0116 263 4700 fax: 0116 282 4000

email: [info@nebosh.org.uk](mailto:info@nebosh.org.uk) website: [www.nebosh.org.uk](http://www.nebosh.org.uk)

TG E-A 150611

# Technical Glossary for Course Providers

## English to Arabic

### 1. Introduction

This document is intended to clarify and define standard health and safety technical terms within NEBOSH National and International General Certificates in Occupational Health and Safety, to assist in the consistency of language when translating examination questions from English into other languages.

If this document is provided to a third party (eg, a translator), they must sign a confidentiality agreement to prevent the unauthorised use or dissemination of this document.

### 2. Hierarchy of sources for definitions

- 1 ILO Conventions and Recommendations
- 2 "ILO Encyclopaedia" ISBN 92-2-109203-8
- 3 Internationally accepted definitions such as UN Hazardous Substances, OGP documents etc
- 4 UK legal definitions
- 5 HSE ACoPs, Guidance notes, etc
- 6 Oxford English Dictionary
- 7 Other sources

English		Arabic		Source
<b>Abrasive</b>	A substance capable of rubbing away or grinding another substance	مادة لها خصائص حك وإزالة مادة أخرى أو شحذها	مادة حاكّة	6
<b>Absenteeism</b>	The repeated absence from work of employees	تغيب العمال المتكرر عن العمل	التغيب	6
<b>Absorption</b>	With respect to noise: the use of noise absorption materials within a building to reduce or limit the effects of reflected sound and hence reduce noise levels	بالنسبة للضوضاء: استعمال مواد تمتص الضوضاء داخل مبنى لخفض، أو الحد من، تأثير انعكاس الصوت وبالتالي خفض مستويات الضوضاء.	امتصاص	5
<b>Acceptable/tolerable risk levels</b>	A judgement made in a risk assessment of the level of risk that should be accepted or tolerated by a person or group of people; or "How safe is safe enough?"	قرار يتخذ بخصوص تقييم مستوى خطر يمكن قبوله أو احتماله من قبل شخص أو مجموعة أشخاص أو يكون في نطاق الأمان	مستوى الخطر الذي يمكن قبوله/احتماله	2
<b>Access</b>	A way or means of approach, e.g. an entrance, access ladder, passage, or doorway	وسيلة وصول إلى شيء ما كمدخل أو سلم أو ممر أو منفذ	مدخل	6
<b>Access boards</b>	Substantial wooden boards laid flat on scaffolding to provide the surface of a working platform suitable for people to walk on and work from	ألواح خشبية قوية توضع أفقياً فوق سقالة لجعل منصة العمل صالحة لسير الأشخاص عليها والعمل منها	ألواح وصول	7
<b>Access ladders</b>	Ladders securely fitted to the walls of an excavation trench to allow safe access and egress	سلالم مثبتة بإحكام في جدران خندق محفور لتسمح بالدخول والخروج بأمان.	سلالم وصول	7
<b>Accountability</b>	To give account of, and answer for, discharge of duties or conduct; responsibility	إعطاء تقرير أو جواب لتصرف واجب أو فعل؛ مسؤولية	مساءلة	6
<b>Active monitoring</b>	The ongoing activities which check that hazard and risk preventive and protective measures, as well as the arrangements to implement the occupational health and safety management system, conform to defined criteria	عمل متواصل للتأكد من ملائمة تدابير منع المخاطر وإجراءات تطبيق نظام إدارة الصحة والسلامة والتقييد بها وفق المعايير المعتمدة	مراقبة متواصلة	5
<b>Acts or omissions</b>	A term used in International Labour Organisation conventions and recommendations and in national legislation to help define the extent of duty owed by one party to another with regard to ensuring health and safety, e.g. in article 16 of Occupational Safety and Health Recommendation, 1981 workers should "take reasonable care for their own safety and that of other persons who may be affected by their acts or omissions at work"	مصطلح يستعمل في اتفاقيات وتوصيات منظمة العمل الدولية وفي التشريعات المحلية لتعريف مدى الواجب الذي يلتزم به طرف تجاه آخر بشأن ضمان الصحة والسلامة. مثال ذلك، تنص المادة 16 من توصيات الصحة والسلامة المهنية لسنة 1981 على التزام العمال ببذل العناية اللازمة تجاه سلامتهم وسلامة الأشخاص الآخرين الذين قد يتأثرون من جراء أفعالهم أو تقصيرهم في العمل.	فعل أو تقصير	1
<b>Acute health effects</b>	Negative impacts on health that occur after limited exposure and shortly (hours, days) after exposure and may be reversible or irreversible	تأثير سلبي على الصحة يحدث بعد تعرض محدود وبعد مدة قصيرة (ساعات، أيام) من التعرض وقد يكون قابلاً أو غير قابل للعلاج	آثار صحية حادة	6
<b>Adjustable/self-adjusting guards</b>	Fixed or movable guard which is adjustable as a whole or which incorporates adjustable part(s). The adjustment remains fixed during a particular operation	حواجز وقاية ثابتة أو منقولة يمكن تعديلها كلياً أو جزئياً. وبظل التعديل ثابتاً خلال عملية معينة	حواجز وقاية قابلة/ذاتية التعديل	3
<b>Aerosol</b>	A suspension of particles dispersed in the air or in a gas, such as mist, fog, or smoke	جزيئات عالقة تتبدد في الهواء أو الغاز مثل الضباب أو الدخان	هباء جوي	6
<b>Ambient</b>	The temperature or noise levels of the surrounding environment.	درجة الحرارة أو مستوى الضوضاء في البيئة المحيطة	(الظروف) المحيطة	6
<b>Aptitude</b>	Natural ability or skill	القدرة أو المهارة الطبيعية	القابلية	6
<b>Arc-eye</b>	A painful eye condition caused by exposure to intense ultra violet light.	ألم يصيب العين بسبب التعرض لأشعة فوق بنفسجية شديدة	العين الرمدية	7
<b>Assembly point</b>	A place, away from the premises, in which people gather after having evacuated from a building and at which they are in no immediate danger from the effects of a fire	موقع بعيد عن المبنى يلجأ إليه الناس بعد إخلائهم المبنى ولا يوجد به خطر مباشر من تأثير حريق	نقطة تجمع	5
<b>Asthma</b>	A respiratory disease, characterized by intermittent paroxysms of difficult breathing, with a wheezing sound, a sense of constriction in the chest, cough, and expectoration.	مرض يصيب الجهاز التنفسي ويظهر في شكل تشنج متقطع وصعوبة في التنفس مع صوت وضيق في الصدر وسعال وبصاق	ربو	6
<b>Attitude</b>	Settled behaviour or manner of acting, as representative of feeling or opinion	سلوك مستقر أو أسلوب تصرف يكون انعكاساً لشعور أو رأي	موقف	6
<b>Audit</b>	A systematic, independent and documented process for obtaining evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which defined criteria are fulfilled	عملية نظامية ومستقلة وموثقة لاستخراج دليل وتقييمه تقيماً موضوعياً للتحقق من مدى التقييد بمعايير محددة	تدقيق	3
<b>Barrier</b>	A fence or material obstruction of any kind erected (or serving) to prevent access to or fall from a place	سياج أو عائق من أي نوع يقام لمنع الدخول أو السقوط من مكان ما	حاجز	6
<b>Battering</b>	Digging an excavation with its walls sloped back at a predetermined angle to reduce the risk of the walls collapsing	حفر خندق بجدران مائلة إلى الخلف بزوايا مقررّة لخفض خطر سقوط الجدران	دعم مائل	7
<b>Behavioural controls</b>	A control method which uses means to alter a person or persons behaviour to achieve its objectives	طريقة ضبط تستخدم وسائل لتغيير سلوك شخص من أجل تحقيق أهداف معينة	ضوابط السلوك	7
<b>Benchmarking</b>	The action or practice of comparing something against a standard	مقارنة شيء ما بمعيار	مقارنة	7

English		Arabic		Source
<b>Biological agents</b>	A micro-organism (virus, bacteria, fungi) or human endoparasite, which may cause infection, allergy or toxicity or otherwise create a hazard to human health	كائن حي دقيق (فيروس، بكتيريا، فطر) أو طفيليات داخلية بشرية قد تسبب عدوى أو حساسية أو سمية أو تشكل خطراً على صحة الإنسان.	عوامل بيولوجية	5
<b>Biological hazard</b>	A hazard to which a person could be exposed as a result of the dangerous properties of an agent that is biological in nature, e.g. micro-organism, cell, culture or human endoparasite	خطر قد يتعرض له الإنسان نتيجة للخصائص الخطرة لأحد العوامل البيولوجية بطبيعتها، مثل الكائنات الحية الدقيقة أو الخلايا أو البكتيريا أو الطفيليات الداخلية	خطر بيولوجي	7
<b>Biological monitoring</b>	Medical tests carried out to check for trace indicators of chemicals, metallic substances, or biological agents in the body to which workers may have been exposed; usually they will be blood or urine tests	فحص طبي للكشف عن مواد كيميائية أو فلزية أو عوامل بيولوجية في الجسم قد يكون العمال تعرضوا لها. وعادة ما يكون عن طريق فحص الدم أو البول	فحص بيولوجي	7
<b>Board</b>	A body of persons officially constituted for the transaction or superintendence of some particular business	مجموعة أشخاص تم تعيينهم رسمياً للتعامل أو الإشراف على عمل معين	مجلس	6
<b>Brush-cutter</b>	A mechanical cutting device designed to cut grass and other vegetation.	جهاز ميكانيكي لقطع الحشائش وبعض الخضروات	مقص فرجوني	5
<b>Buried services</b>	Electricity cabling, water or gas pipes etc. buried underground	كبلات كهربائية ومواسير مياه أو غاز وما شابهها مغمورة تحت سطح الأرض	خدمات مغمورة	7
<b>By-pass</b>	With regard to machinery guarding, to ignore, cause to fail, frustrate, nullify	بالنسبة لحواجز الآلات، تجاهل جزء معين أو التسبب في قصوره أو إبطاله أو إلغاؤه	تحويل	7
<b>Carcinogenic substances</b>	A substances or a mixture of substances which may cause cancer	مادة أو مواد قد تسبب السرطان	مواد مسرطنة (تسبب السرطان)	7
<b>Cellular defence mechanism</b>	With respect to hazardous substances: the means by which the human body attempts to expel or neutralise harmful substances inside the body at a cellular level, e.g. by the action of the immune system	بالنسبة للمواد الخطرة، الوسائل التي يحاول بها جسم الإنسان طرد أو تحييد المواد المضرة داخل الجسم على مستوى الخلايا، كان يكون عن طريق جهاز المناعة	المناعة الذاتية	7
<b>Cement mixer</b>	A mechanical device that uses a rotating drum in which cement is mixed	جهاز ميكانيكي يستخدم برميلاً دواراً يخلط فيه الإسمنت	خلاط إسمنت	7
<b>Checklist</b>	A list of names, titles, etc., arranged to form a means of reference, comparison, or verification	قائمة تحتوي على أسماء وألقاب وغيرها وضعت لتكون وسيلة مراجعة أو مقارنة أو تثبيت	قائمة تفقد	6
<b>Checkout</b>	An area including the till at which payment is made in a shop	منطقة تشمل درج النقود في محل تجاري يسدد عندها الحساب	مكان دفع الحساب	6
<b>Chemical hazard</b>	A hazard to which a person could be exposed as a result of the dangerous properties of a chemical, e.g. toxicity, corrosiveness etc.	الخطر الذي يحتمل أن يتعرض له شخص ما نتيجة لخصائص خطيرة في مادة كيميائية، مثل خطر السمية، التآكل، الخ	خطر كيميائي	7
<b>Chronic health effects</b>	Negative impacts on health that occur after prolonged exposure (months, years, decades) and/or persist after exposure has ceased	آثار سلبية على الصحة تحدث بعد التعرض لمدة طويلة (أشهر، سنوات، عقود) و/أو تدوم بعد انتهاء التعرض	آثار صحية مزمنة	2
<b>Cleaner</b>	One whose work is to clean some particular thing or premises	شخص عمله تنظيف شيء معين أو مبنى معين	عامل تنظيف	6
<b>Combustible</b>	Capable of being burnt or consumed by fire, fit for burning, burnable	قابل للاحتراق أو التلف بالنار	قابل للاحتراق	6
<b>Commuting accident</b>	An accident resulting in death or personal injury occurring on the direct way between the place of work and: • the worker's principal or secondary residence; or • the place where the worker usually takes a meal; or the place where the worker usually receives his or her remuneration	حادثة تفضي للوفاة أو إلى إصابة شخصية تقع بين مكان العمل وبين: • سكن العامل الأساسي أو الفرعي؛ أو • المكان الذي يتناول فيه العامل وجباته عادة؛ أو • المكان الذي يتسلم فيه العامل أجره عادة	حادثة انتقال	1
<b>Compactor</b>	A device designed to compress material or waste into a container	جهاز لضغط ورض المواد أو الفضلات في حاوية	جهاز رض	5
<b>Competent person</b>	A person possessing adequate qualifications, such as suitable training and sufficient knowledge, experience and skill for the safe performance of the specific work	شخص لديه مؤهلات مناسبة مثل التدريب المناسب والمعرفة والخبرة والمهارة الكافية لأداء عمل معين بأمان	شخص مؤهل	7
<b>Condensation</b>	The conversion of a substance from the state of gas or vapour to the liquid	تحويل ماد ما من غاز أو بخار إلى سائل	تكثيف	6
<b>Conduction (of heat)</b>	The transfer of heat through solid materials	نقل الحرارة عبر مواد صلبة	توصيل (الحرارة)	2
<b>Confined space</b>	Any place, including any chamber, tank, vat, silo, pit, trench, pipe, sewer, flue, well or other similar space in which, by virtue of its enclosed nature, there arises a reasonably foreseeable specified risk such as from a fire or explosion, the loss of consciousness arising from an increase in body temperature	أي مكان كغرفة أو خزانات أو حوض أو صومعة أو حفرة أو خندق أو أنبوب أو مجرى تصريف أو مدخنة أو بئر أو ما شابه ذلك، يسبب بحكم طبيعته خطراً منظوراً كحريق أو انفجار أو فقدان الوعي بسبب ارتفاع درجة حرارة الجسم	حيز محصور	4
<b>Consultation</b>	The act of seeking the advice or opinion of a third party	طلب مشورة أو رأي من طرف ثالث	استشارة	6
<b>Contract</b>	An oral or written agreement made between two or more parties which is intended to be legally binding	اتفاق شفهي أو تحريري بين طرفين أو أكثر يكون ملزماً قانونياً	عقد	7
<b>Contractor</b>	A person or an organisation providing services to another organisation in accordance with agreed specifications, terms and conditions	شخص أو مؤسسة تقدم خدمات لمؤسسة أخرى بموجب مواصفات وشروط متفق عليها	مقاول	3

English		Arabic		Source
<b>Contravention</b>	The action of going against a rule ; violation, infringement, transgression	ارتكاب عمل ضد القانون؛ إخلال؛ انتهاك؛ تجاوز	مخالفة	6
<b>Control hierarchy</b>	The ordering of available control measures based upon the relative importance of each in protecting people. The hierarchy emphasizes the importance of engineering controls over administrative controls, personal protective equipment and training	ترتيب سلم الأولويات للسيطرة على الأخطار على أساس أهميتها النسبية في حماية الأفراد. ويؤكد النظام التسلسلي على أهمية الضوابط الهندسية أكثر من الضوابط الإدارية وأجهزة الوقاية الشخصية والتدريب	أولوية السيطرة	2
<b>Control measure</b>	An action implemented in specific circumstances to either eliminate risk or reduce it to an acceptable level	إجراء ينفذ في ظروف معينة إما للقضاء على خطر أو خفض أثره إلى مستوى معين	إجراء رقابي	7
<b>Controlled drugs</b>	Drugs with misuse and/or dependence liability of which the production, supply and possession is unlawful under specific legal requirement except in certain specified circumstances (for example, when they have been prescribed by a doctor)	أدوية يحتمل إساءة استعمالها و/أو الاعتماد عليها ويكون إنتاجها وتصريفها وحيازتها أمراً غير مشروع إلا في ظروف معينة ولا تصرف إلا بوصفة من طبيب	أدوية خاصة للمراقبة	5
<b>Convection</b>	The transfer of heat from a liquid or gas (i.e. air, flames or fire products) to a solid or liquid surface.	انتقال الحرارة عن طريق سائل أو غاز (هواء أو لهب أو أجسام نارية) إلى مادة صلبة أو سائلة	انتقال	2
<b>Conveyor</b>	Mechanical devices that allow loads to be transported automatically around a workplace.	جهاز ميكانيكي ينقل الحمل أوتوماتيكياً حول مكان العمل	أداة توصيل	5
<b>Coolant</b>	A cooling agent; esp. i. a fluid applied in machining operations to a cutting-tool in order to cool it and lessen friction; ii. a cooling medium in an internal-combustion engine or the like	عامل تبريد، وخاصة: i. سائل يستعمل في عمليات إصلاح الآلات كأدوات القطع للتبريد وخفض الاحتكاك. ii. وسيلة تبريد لاحتراق داخلي في محرك أو شابه ذلك	(محلول) مبرد	6
<b>Corporate</b>	A large company, a corporation	شركة كبيرة أو هيئة أو مؤسسة	شركة	6
<b>Corrosive substances</b>	Substances that will produce irreversible damage to human tissue	مواد تحدث ضرراً للأنسجة البشرية	مواد أكالة	7
<b>Costs</b>	Expenditure in terms of money, time, labour or effort	مصروفات من حيث المال والوقت واليد العاملة والجهد	تكاليف	7
<b>Cranes</b>	A machine for raising and lowering heavy weights; in its usual form it consists of a vertical post capable of rotation on its axis, a projecting arm or 'jib' over which passes the chain or rope from which the weight is suspended, and a barrel round which the chain or rope is wound	آلة لرفع وانزال الأوزان الثقيلة، وتتألف عادة من عمود رأسي له قدرة على الدوران على محوره وذراع بارزة تمر عليها سلسلة أو حبل يتعلق فيه الوزن، ويرميل تطوى عليه السلسلة أو الحبل	رافعات	6
<b>Crushing</b>	Mechanical hazard of machinery whereby a person or part of a person can be compressed by components of the machine resulting in injury	خطر ميكانيكي أو آلي يكون الشخص فيه عرضة للضغط بأجزاء الآلة وتحدث له إصابة	طاعضنا نضغاط	7
<b>Current</b>	The flow (movement) of electric charge through a conducting body	تدفق (حركة) شحنة كهربائية خلال جسم موصل	تيار	6
<b>Current path</b>	The route taken through the body by electric current when a person receives an electric shock	طريق مرور تيار كهربائي في الجسم حين يتعرض الشخص لصدمة كهربائية	مسار التيار	7
<b>Damage-only</b>	An incident or disruption in which no injury results	حادث أو عطل لا تنتج عنه إصابات	أضرار مادية فقط	7
<b>Damping</b>	Adding material to reduce vibration and noise	إضافة مواد لخفض الاهتزاز والضوضاء	تخميد	5
<b>Danger</b>	Liability or exposure to harm or injury; the condition of being exposed to peril	التعرض لضرر أو إصابة أو خطر	خطر	6
<b>Dangerous occurrence</b>	A readily identifiable event as defined under national laws and regulations, with potential to cause an injury or disease to persons at work or to the public	حالة تحددها القوانين المحلية يحتمل أن تسبب إصابة أو مرض لأشخاص أثناء العمل أو للجمهور	حادثة خطيرة	1
<b>Decibel scale</b>	The logarithmic scale used to measure the sound pressure level	مقياس لوغاريتمي لقياس مستوى ضغط الصوت	مقياس ضغط الصوت	7
<b>Demolition</b>	The knocking down of buildings and other structures	تفكيك مبان أو هياكل أخرى	هدم	7
<b>Derrick</b>	A contrivance or machine for hoisting or moving heavy weights	أداة ميكانيكية أو آلة لرفع أو تحريك أوزان ثقيلة	مرفاع	6
<b>Designated walkway</b>	A pedestrian passageway linking different parts of a building or structure or complex of buildings that is clearly delineated by barriers or line markings	ممرات للمشاة تربط أجزاء مختلفة من مبنى أو هيكل أو مجمع مبان تفصلها حواجز أو حدود	معايير محددة	3
<b>Designer</b>	One whose business is to invent or prepare designs or patterns for the manufacturer or constructor	شخص اختصاصه المهني ابتكار أو إعداد تصاميم أو أنماط للمصانع أو شركات الإنشاء	مصمم	6
<b>Dilution ventilation</b>	A means of controlling the concentration of a contaminant in air by introducing air and mixing it as completely as possible with all the air that is already within the space, so that the concentration of a given pollutant will be as uniform as possible throughout	وسيلة للتحكم في تركيز تلوث في الهواء بإنتاج هواء ومزجه مزجاً كلياً قدر الإمكان بكامل الهواء الموجود فعلاً في الحيز بحيث يصبح تركيز التلوث متماثلاً قدر المستطاع في كل المكان	تهوية تخفيف	2

English		Arabic		Source
<b>Direct burning</b>	The transfer of heat directly from the flames of a fire to a solid or liquid surface	انتقال الحرارة من اللهب إلى جسم صلب أو سائل	احتراق مباشر	2
<b>Direct contact</b>	When a person comes into contact with live electrical conductors	عندما يلامس الإنسان موصلًا مشبوكًا بالكهرباء	اتصال مباشر	2
<b>Direct costs</b>	Costs incurred by an organisation or individual as a result of an accident or incident that can be readily accounted for e.g. fines, wage compensation, repair to plant or equipment etc.	تكاليف تنفقها المؤسسة أو الفرد نتيجة لحادثة أو واقعة كالعقوبات والأجور وتصليح الوحدات أو المعدات وغير ذلك	تكاليف مباشرة	7
<b>Director</b>	A member of a board appointed to direct or manage the affairs of a commercial corporation or company	عضو في مجلس الإدارة معين لإدارة شئون شركة تجارية	عضو منتدب	6
<b>Display screen equipment</b>	Any alphanumeric or graphic display screen	شاشة عرض رقمية أو تخطيطية	شاشة عرض	4
<b>Dissipated</b>	Dispersed, scattered	متفرق أو متناثر	مبدد	6
<b>Dose</b>	The amount of a substance which is absorbed by a worker's body; or the amount of a physical agent (such as noise, radiation or heat) to which the worker is exposed. The dose will depend on how much of the substance (or other agent) the worker is exposed to and how long he or she is exposed	كمية المادة التي يمتصها جسم العامل، أو مقدار العامل الفيزيائي (كالضوضاء أو الإشعاع أو الحرارة) الذي يتعرض له العامل. وتعتمد الجرعة على مقدار المادة (أو العوامل الأخرى) التي يتعرض لها العامل ومدة تعرضه لها	جرعة	7
<b>Dosimeter</b>	An apparatus for measuring doses or the like; a recording device to measure ionizing radiation, esp. one worn by a person exposed to potentially harmful radiation, a device to measure nose dose over an extended period	جهاز لقياس الجرعات أو ما شابهها؛ جهاز تسجيل لقياس الإشعاع الأيوني، وخاصة ما يلبسه شخص معرض لإشعاع ضار محتمل؛ جهاز لقياس جرعة الضوضاء على مدى فترة طويلة	مقياس الجرعة	6
<b>Double insulation</b>	A protective system where the live conductors of electrical equipment are covered by two discrete layers or components of insulation. This arrangement avoids the need for any external metalwork of the equipment to be connected to a protective conductor or to earth	نظام وقائي تغطي بموجبه الموصلات الكهربائية بطبقتين منفصلتين أو مكونات عازلة. وهذا الإجراء يغني عن الحاجة إلى وصل جزء معدني خارجي للجهاز بموصل وقائي أو تأريض	عزل مزدوج	5
<b>Drugs</b>	Substances with active pharmacological properties in humans and animals.	مواد لها خصائص صيدلانية في الأجسام البشرية والحيوانية	عقاقير	2
<b>Dumper truck</b>	A vehicle used on construction sites to transport and drop material, usually loose solids	سيارة تستخدم في مواقع الإنشاء لنقل المواد مثل المواد الصلبة السائبة من مكان إلى آخر	سيارة نقل الأنقاض	7
<b>Dust</b>	Earth or other solid matter in a minute and fine state of subdivision, so that the particles are small and light enough to be easily raised and carried in a cloud by the wind	التراب أو أية مادة صلبة أخرى صغيرة أو دقيقة وخفيفة يمكن أن تحملها الرياح بسهولة من مكان إلى آخر	الغبار	6
<b>Dust monitoring equipment</b>	Apparatus that collects dust contaminant from the air by pumping the contaminated air through an appropriate filter. The collected dust can then be measured and analysed	جهاز لتجميع الغبار الذي يحمله الهواء من خلال ضخ الهواء الملوث عبر مرشح مناسب. ويتم بعد ذلك قياس وتحليل الغبار الذي يتم تجميعه على النحو المذكور	معدات قياس تركيز الغبار	2
<b>Duties</b>	Actions, or acts, that are due in the way of moral or legal obligation	الإجراءات اللازم إتباعها كالتزام أخلاقي أو قانوني	الواجبات	6
<b>Duty of care</b>	With respect to health and safety management: employers must take reasonable care of the health and safety of their employees.	فيما يتعلق بإدارة الصحة والسلامة، يجب على أصحاب العمل اتخاذ إجراءات الرعاية المعقولة لضمان صحة وسلامة موظفيهم	واجب الرعاية	4
<b>Earthing</b>	The bonding of metallic enclosures of electrical equipment, cable armouring, conduits and trunking etc, so that these conductors are electrically continuous and securely connected to the general mass of earth at one or more points	ربط الحواجز المعدنية للمعدات الكهربائية ودرع الكبل والمواسير والأنابيب الرئيسية وغيرها بطريقة تضمن استمرار الربط الكهربائي لتلك الموصلات واتصالها بشكل ثابت بكتلة الأرض في نقطة واحدة أو أكثر	التأريض	5
<b>Economic</b>	Commercially advantageous or expedient; (of a business enterprise) repaying (at least) the expenses of operation or use; solvent or profitable	مفيد أو ملائم من الناحية التجارية؛ (بالنسبة للعمل التجاري) يسدد (على الأقل) نفقات التشغيل أو الاستخدام؛ مسدد للالتزامات المالية أو مربح	اقتصادي	6
<b>Egress</b>	A going out, or issuing forth, from an enclosed or confined place; the right or liberty of going out	خروج من مكان مغلق أو محصور؛ حق أو حرية الخروج	خروج	6
<b>Electric shock</b>	The passage of electric current through the human body. Effects of electric shock may be muscular contractions, respiratory failure, fibrillation of the heart, cardiac arrest or injury from internal burns	مرور التيار الكهربائي عبر الجسم. قد تشمل تأثيرات الصدمة الكهربائية انقباض العضلات أو قصور التنفس أو رجفان القلب أو توقفه أو الإصابة بالحروق الداخلية	الصدمة الكهربائية	5
<b>Emergency and rescue services</b>	Nationally appointed bodies that respond to emergency and threatening situations with the aim to rescue people and mitigate the consequences of such situations	هيئات تعينها الدولة للاستجابة للحالات الطارئة أو الحالات التي تمثل تهديدًا للإنسان بهدف إنقاذ وتخفيف تأثيرات تلك الحالات	خدمات الطوارئ والإنقاذ	7
<b>Emergency lighting</b>	Lighting provided for use within a building when the electric supply to the normal lighting fails	إضاءة يتم توفيرها للاستخدام داخل المبنى عندما يحدث قصور في الإمداد الكهربائي العادي	الإضاءة الطارئة	5



English		Arabic		Source
<b>Emergency procedure</b>	A procedure that identifies the potential for accidents and emergency situations in an organisation, and specifies arrangements designed to prevent or minimise health and safety risks associated with them	إجراءات تحدد احتمالات وقوع الحوادث والحالات الطارئة في مؤسسة ما وتعد ترتيبات لمنع أو تقليل المخاطر على الصحة والسلامة المرتبطة بتلك الحوادث والحالات	إجراءات الطوارئ	3
<b>Emergency stop control</b>	Control which is intended: i. to avert arising or to reduce existing hazards to persons, damage to machinery or to work in progress; ii. to be initiated by a single human action	إجراءات ضبط تهدف إلى ما يلي: i. منع نشوء الخطر على الإنسان أو تلف الآلات أو الإضرار بالعمل الحالي أو تقليل تلك الأضرار ii. تبدأ إجراءات الإيقاف من خلال إجراء يتخذه شخص واحد	إجراءات الإيقاف في الحالات الطارئة	3
<b>Emission</b>	The action of giving off or sending out light, heat, gases, odours, sounds, etc.	انبعاث الضوء أو الحرارة أو الغازات أو الروائح أو الأصوات وغيرها	الانبعاث	6
<b>Employee</b>	Employed persons, including public employees	الشخص المعين لأداء عمل معين بما في ذلك موظفو الدولة	الموظف	1
<b>Employee feedback</b>	The communication of information regarding a safety management system/work procedure etc. from employees to management of an organisation with the aim of improving that system/procedure	المعلومات التي تصل إلى إدارة المؤسسة من الموظفين فيما يتعلق بنظام إدارة/إجراءات عمل السلامة بهدف تحسين ذلك النظام أو تلك الإجراءات	آراء الموظفين	7
<b>Employee representative</b>	A person with whom an employer consults with a view to the making and maintenance of arrangements which will enable him and his employees to co-operate effectively in promoting and developing measures to ensure the health and safety at work of the employees, and in checking the effectiveness of such measures	شخص يتشاور معه صاحب العمل من أجل إعداد، والمحافظة على، الترتيبات التي تمكنه من التعاون مع موظفيه لتعزيز وتطوير الإجراءات الفعالة التي تضمن صحة وسلامة الموظفين أثناء العمل والتأكد من فعالية تلك الإجراءات	ممثل الموظفين	4
<b>Employer</b>	Someone who has employees. Employers include individual people, corporate bodies, such as limited companies, nationalised industries, local authorities etc	شخص يعمل لديه موظفون. وقد يكون صاحب العمل شخصاً أو هيئة عامة مثل الشركات محدودة المسؤولية والصناعات المؤممة والسلطات المحلية وغيرها	صاحب العمل	5
<b>Employers' liability insurance</b>	A compulsory insurance in the UK that enables an employer to meet the cost of compensation for their employees' injuries or illness suffered whilst they are at work.	تأمين إلزامي في المملكة المتحدة يمكن صاحب العمل من الوفاء بتكلفة التعويض عن إصابات أو مرض موظفيه أثناء العمل	ضمان مسؤولية صاحب العمل	5
<b>Enforcement agency</b>	An organisation that enforces the laws of one or more governing bodies, or an organisation that actively and directly assists in the enforcement of laws	جهة أو أكثر من الجهات الحاكمة التي تطبق القوانين أو هيئة تساعد بصورة فعالة ومباشرة في تطبيق القوانين	الجهة المسؤولة عن تطبيق القانون	7
<b>Engineering controls</b>	One of the control measures in a hierarchy of controls that require some process modifications or mechanical structures, and involve technical measures that eliminate or reduce the use, generation or release of hazardous agents at their source, or, when source elimination is not possible, engineering measures should be designed to prevent or reduce the spread of hazardous agents into the work environment by: • containing them • removing them immediately beyond the source • interfering with their propagation • reducing their concentration or intensity	إجراء أو إجراءات ضبط ضمن مجموعة ضوابط تتطلب إجراء بعض التعديلات في العمليات أو التركيبات الميكانيكية لتجنب أو تقليل استخدام أو توليد أو انتشار العوامل الخطرة من مصدرها أو عندما لا يكون التخلص من المصدر ممكناً، تصمم لمنع أو تقليل انتشار العوامل الخطرة في بيئة العمل من خلال: • السيطرة عليها؛ • إزالتها فوراً من المصدر؛ • منع انتشارها؛ • تقليل تركيزها أو شدتها	الضوابط الهندسية	2
<b>Environment</b>	All, or any, of the following, the air, water and land; air includes the air within buildings and the air within other natural or man-made structures above or below ground	جميع أو أي مما يلي: الهواء والماء والأرض، ويشمل ذلك الهواء الموجود في المباني وغيرها من الهياكل الطبيعية أو الاصطناعية الموجودة على، أو تحت، سطح الأرض	البيئة	4
<b>Environmental</b>	Of or pertaining to environments or the environment	من البيئة أو البيئات أو متصل بها	بيئي	6
<b>Environmental pollution</b>	The release (into any environmental medium) from any process of substances which are capable of causing harm to man or any other living organisms supported by the environment	انتشار المواد بسبب العمليات (في أي وسط بيئي) إذا كانت تلك المواد تسبب إصابة الإنسان أو أي كائن حي يعيش في ذلك الوسط البيئي	التلوث البيئي	4
<b>Environmental protection</b>	A discipline aiming at the prevention of harm to the environment and to man or any other living organisms supported by the environment	مجال هدفه منع الإضرار بالبيئة أو إلحاق الضرر بالإنسان أو أي كائن حي يعيش في ذلك الوسط البيئي	حماية البيئة	7
<b>Ergonomics</b>	The science of assessing the relationship between workers and their work environment. This science includes not only an assessment of musculoskeletal risk due to the design of the work, but also includes a consideration of the cognitive processes involved in work that may lead to human errors	علم يدرس العلاقة بين العمال وبيئة عملهم ويتضمن إضافة إلى دراسة المخاطر على الجهاز العضلي والهيكلي للإنسان بسبب تصميم بيئة العمل دراسة العمليات الإدراكية المتصلة بالعمل التي قد تؤدي إلى أخطار بشرية	علم دراسة العلاقة بين العامل وبيئة العمل	2
<b>Thorough examination</b>	A systematic and detailed inspection that may include testing of certain parts as it relates to the thorough examination of lifting equipment	فحص منهجي مفصل قد يشمل فحص أجزاء معينة وعلاقتها بالفحص الشامل لمعدات الرفع وغيرها	فحص شامل	6



English		Arabic		Source
<b>Excavation</b>	Any earthwork, trench, well, shaft, tunnel or underground working	أي عمل يتصل بالتراب أو الخنادق أو الآبار أو الأعمدة أو الأنفاق أو باطن الأرض	الحفر	5
<b>Expectant mother</b>	A pregnant woman	امراة حامل	امراة حامل	6
<b>External agencies</b>	Independent from the company concerned. Usually one to which a duty is owed e.g. for reporting accidents	جهة مستقلة عن الشركة المعنية وعادة ما تكون لها مهمة محددة مثل الإبلاغ عن الحوادث	جهة خارجية	7
<b>External audit</b>	An audit conducted by independent auditors from outside the organisation	تدقيق يجريه مدققون مستقلون يتبعون لجهة خارجية	التدقيق الخارجي	7
<b>Extinguishing media</b>	Substance contained in a fire extinguisher which causes extinction of a fire	مادة موضوعة داخل طفاية الحريق تستخدم في إطفاء الحرائق	مادة إطفاء	5
<b>Fail to danger</b>	Where protective devices have failed, and the plant or system is left in a dangerous state	قصور أجهزة الحماية وترك المادة أو النظام عرضة للخطر	معرض للخطر	7
<b>Fail to safety</b>	A device designed to ensure that where protective mechanisms have failed, the plant or system is not left in a dangerous state	أداة مصممة لضمان عدم ترك المعمل أو الجهاز في حالة خطرة عند قصور آليات الحماية	أداة تأمين السلامة	7
<b>Fall arrest harness</b>	A full body harness with a lanyard attached to either a lifeline or other suitable anchorage designed to stop a person falling to the floor should they fall off a working platform or workplace at height e.g. roof	عدة تغطي الجسم بأكمله بها حبل موصل بسلك نجاة أو غيره من أدوات التثبيت المناسبة مصمم لمنع سقوط الشخص على الأرض عند وقوعه من منصة عمل أو مكان عمل مرتفع مثل السقف	عدة منع السقوط	7
<b>Fall arresting systems</b>	Equipment designed to protect a person from falling to the floor should they fall off a working platform or workplace at height, such as a fall arrest harness, safety netting etc	معدات مصممة لمنع سقوط شخص على الأرض عند وقوعه من منصة عمل أو مكان عمل مرتفع مثل عدة منع السقوط أو شبكة السلامة أو غيرها	أنظمة منع السقوط	7
<b>Falls from height</b>	A dropping down or falling from a high or relatively high working position frequently resulting in major injury or fatality	سقوط من مكان عمل مرتفع فعلاً أو نسبياً تنتج عنه عادة إصابة خطيرة أو وفاة	السقوط من مكان مرتفع	7
<b>Feedback loop</b>	A system of auditing and review that allows information on the performance of an organisation's health and safety management system to be considered at each stage of that system thus enabling the organisation to reinforce, maintain and develop its ability to reduce risks to the fullest extent and to ensure the continued effectiveness of the health and safety management system	نظام تدقيق ومراجعة يسمح بدراسة المعلومات الخاصة بأداء نظام إدارة الصحة والسلامة في المؤسسة في كل مرحلة من مراحل ذلك النظام بشكل يمكن المؤسسة من تعزيز قدرتها على تقليل المخاطر إلى أقصى حد ممكن والمحافظة على تلك القدرة وتطويرها وضمان استمرار فعالية نظام إدارة الصحة والسلامة	حلقة التعرف على الآراء	5
<b>Fencing</b>	An enclosure or barrier (e.g. a hedge, wall, railing, etc.) along the boundary of a workplace, or machinery or any place which it is desired to prevent unauthorised entry	عمل نظام إحاطة أو حاجز (مثل السياج النباتي أو الجدار أو الدرابزين وغيره) على امتداد حدود مكان العمل أو الآلات أو أي مكان يمنع الدخول غير المصرح إليه	عمل السياج	6
<b>Fibrillation</b>	A quivering movement of a muscle or nerve, esp. the muscles of the heart, leading to abnormal contraction which can cause heart failure.	الحركة الارتعاشية للعضلة أو الأعصاب خاصة عضلات القلب التي قد تؤدي إلى الانقباض غير العادي للقلب ومن ثم حدوث النوبة القلبية	رجفان	6
<b>Filling in</b>	Return of the earth dug out of a trench or excavation following completion of the work carried out in the excavation	إعادة التراب المستخرج إلى الخندق أو الحفرة بعد إكمال أعمال الحفر	الردم	7
<b>Fire detection equipment</b>	Equipment designed to detect a fire automatically either by detecting smoke, heat, flame, combustion products or a combination of these	معدات أوتوماتيكية مصممة لكشف الحريق من خلال كشف الدخان أو الحرارة أو اللهب أو نواتج الاحتراق أو أية مجموعة منها	معدات كشف الحريق	7
<b>Fire door</b>	A self-closing door made of fire-resistant material that can prevent the spread of fire	باب يغلق ذاتياً مصنوع من مواد مقاومة للنيان يمكن أن يمنع انتشار الحريق	باب مضاد لانتشار الحريق	7
<b>Fire drill</b>	A process used to test the effectiveness of a workplace evacuation procedure and training by undertaking an observed practice evacuation of the workplace.	عملية تستخدم للتأكد من فعالية إجراءات إخلاء مكان العمل والتدريب على ذلك الإخلاء من خلال تمرين إخلاء خاضع للمراقبة في مكان العمل	تدريب الإخلاء	7
<b>Fire fighting equipment</b>	Equipment designed to control or extinguish a fire, including portable fire extinguishers, sprinkler systems etc	معدات مصممة للسيطرة على الحريق أو إطفائه وتشمل الطفايات المحمولة وشبكات الرش وغيرها	معدات الإطفاء	7
<b>Fire instructions</b>	A notice informing people of the action they should take on either hearing a fire alarm or discovering a fire	إشعار لإبلاغ الناس بما ينبغي عليهم فعله عند سماع صفارة الإنذار بالحريق أو اكتشاف الحريق	تعليمات النجاة من الحريق	7
<b>Fire marshal</b>	A person trained to assist during an evacuation of a workplace by, for example, ushering people out of a building or checking that designated areas are clear of people	شخص مدرب على أعمال المساعدة في إخلاء مكان العمل من خلال إخراج الناس من المبنى أو التأكد من خلو أماكن معينة من الناس	مسئول إطفاء	7
<b>Fire spread</b>	The development and travel of a fire across a surface or area	زيادة حجم النيان واشتعالها من مكان إلى آخر في سطح أو منطقة ما	انتشار الحريق	7
<b>Fire triangle</b>	A model used to describe the three items needed for a fire to burn, namely fuel, heat and oxygen	نموذج يستخدم لوصف المواد الثلاثة اللازمة لإشعال النار وهي الوقود والحرارة والأكسجين	مثلث الحريق	7
<b>Fire warning equipment</b>	Equipment designed to warn people of the threat of fire by providing an audible or visual alarm	معدات مصممة لتحذير الناس من خطر الحريق تستخدم أداة تنبيه مسموعة أو مرئية	معدات التحذير من اشتعال الحريق	2
<b>First-aid</b>	Initial management of any injury or illness suffered at work	التعامل الميداني مع أية إصابة أو مرض يتم التعرض لها/له في مكان العمل	إسعاف أولي	5
<b>Fixed guard</b>	Guard in such a manner (e.g. by screws, welding) that it can only be opened or removed by the use of tools	حاجز مركب بطريقة معينة (بالمسامير أو اللحام) لا يمكن فتحه أو إزالته بدون استخدام الأدوات المناسبة لذلك	حاجز ثابت	3

English		Arabic		Source
<b>Flammable</b>	Capable of being set on fire	يمكن أن يبدأ إشعال الحريق	قابل للاشتعال	6
<b>Flammable liquid</b>	A liquid with a flashpoint of 55°C or below	سائل تصل نقطة وميضه إلى 55 درجة مئوية أو أقل	سائل قابل للاشتعال	5
<b>Flashover</b>	sudden transition from a localized fire to the ignition of all exposed flammable surfaces within an enclosure	انتقال مفاجئ للحريق من مرحلة الحريق الموضعي إلى مرحلة إشعال جميع الأسطح المكشوفة القابلة للاشتعال في منطقة معينة	درجة حرارة الاشتعال	5
<b>Flashpoint</b>	The minimum temperature at which a liquid gives off sufficient vapour to ignite on the application of an ignition source	الحد الأدنى لدرجة الحرارة التي تسمح بانبعث كمية من البخار تكفي للاشتعال في وجود مصدر اشتعال	نقطة الوميض	5
<b>Fragile roof</b>	The roof of a building made of material of insufficient strength to support a person and hence would be liable to fall through	سقف مبنى مصنوع من مواد ليست قوية بصورة كافية لتحمل الأجسام الثقيلة وبالتالي يمكن أن يسقط الشخص من خلاله	سقف قابل للكسر	7
<b>Frequency</b>	With regard to electricity this is the frequency at which alternating current (AC) is transmitted from a power plant to the end user (50Hz in the UK)	فيما يتعلق بالكهرباء، يعني التردد الذي ينتقل عنده التيار المتناوب من محطة الكهرباء إلى المستهلك النهائي (50 هرتز في المملكة المتحدة)	التردد	7
<b>Frequency</b>	The rate of recurrence of any regularly repeated event, with regard to noise this is the number of cycles per second (pitch) of a sound wave	معدل التكرار المنتظم لحدث معين. وفيما يتعلق بالضوضاء، يكون التكرار هو عدد الدورات في الثانية (الحدة) للموجة الصوتية	التكرار	7
<b>Fuel</b>	Material burned or used on a source of heat or power	مادة تُحرق أو تستخدم لتشغيل مصدر حرارة أو طاقة	وقود	6
<b>Fungus</b>	A single or multi-cellular organism which feeds on organic matter e.g. yeasts, moulds, mushrooms etc. Often have pathogenic effects.	كائن حيوي بخلية واحدة أو عدة خلايا يتغذى بمادة عضوية مثل الخمائر والفطر المحلل للمادة العضوية وغيرها وغالباً ما تكون له تأثيرات مرضية	الفطر	6
<b>Fuse</b>	A thin wire, placed in a circuit, of such size as would melt at a predetermined value of current flow and therefore cut off the current to that circuit. Provides protection for the circuit and apparatus if excess current flows through it.	سلك رقيق يوضع في دائرة كهربائية ويمكنه أن ينصهر إذا وصل التيار إلى درجة محددة سلفاً فيمنع وصول التيار إلى تلك الدائرة وبالتالي يوفر الحماية للدائرة والجهاز الموصل بها إذا زاد التيار المار بها عن حد معين	مصهر	7
<b>Gantry</b>	A frame or platform for carrying a travelling-crane or similar structure	هيكل أو منصة لحمل الرافعة أو ما يشابهها	جسر الرافعة	6
<b>Granulated</b>	Of metals, sugar, plastic etc: formed into granules	فيما يتعلق بالمعادن والسكر والبلاستيك وغيرها، مصنوع في شكل حبيبات	في شكل حبيبات	6
<b>Groundwater</b>	Water located beneath the ground surface in soil pore spaces and in the fractures of rocks	المياه الموجودة تحت سطح الأرض في فراغات التربة والتشققات الصخرية	المياه الجوفية	7
<b>Guard-rail</b>	An adequately secured rail erected along an exposed edge to prevent persons from falling	حاجز مثبت بطريقة مناسبة على امتداد أحد الأطراف المكشوفة لمنع وقوع الأشخاص	حاجز	1
<b>Hand tool</b>	A implement that is held in and operated directly by the hand e.g. hammer	أداة تمسك باليد وتشغل مباشرة باليد مثل المطرقة	أداة	7
<b>Hand/arm vibration</b>	Mechanical vibration which is transmitted into the hands and arms during a work activity	اهتزاز ميكانيكي ينتقل إلى اليدين والذراعين أثناء أداء العمل	اهتزاز اليد/الذراع	5
<b>Harm</b>	Physical injury or damage to health	إصابة بدنية أو إضرار بالصحة	ضرر	3
<b>Harmful substances</b>	Substances liable to cause harm to human health	مواد يمكن أن تضر بصحة الإنسان	مواد ضارة	7
<b>Hazard</b>	A source of energy with the potential of causing immediate injury to personnel and damage to equipment, environment or structure; or the properties of toxic substances, such as chemicals, gases or radioactivity, that may cause health problems immediately, or in the short-term or longer-term, in people exposed to those substances	مصدر طاقة يمكن أن يسبب الإصابة الفورية للإنسان أو تلف المعدات أو الهياكل أو التأثير السلبي على البيئة أو يحتوي على خواص المواد السامة مثل المواد الكيميائية أو الغازات أو الإشعاعات التي قد تسبب مشاكل صحية فوراً أو في المستقبل القريب أو البعيد للأشخاص الذين يتعرضون لها	الخطر	2
<b>Head protection</b>	Something worn on the head e.g. safety helmet, where there is a risk of falling objects or the head hitting an obstruction. The helmet is designed to protect the head against falling objects or collision	شيء يوضع على الرأس مثل خوذة السلامة لحمايته من المواد المتساقطة أو الارتطام بعائق. وتصمم الخوذة لحماية الرأس من المواد المتساقطة أو الارتطام	وقاية الرأس	2
<b>Health and safety arrangements</b>	A set of management processes necessary to organise, plan, control and monitor the design and implementation of the risk control systems in a health and safety management system	مجموعة العمليات الإدارية المطلوبة لتنظيم وتخطيط ضبط ومراقبة تصميم وتنفيذ نظم مراقبة المخاطر المتصلة بنظام إدارة الصحة والسلامة	ترتيبات الصحة والسلامة	5

English		Arabic		Source
<b>Health and safety culture</b>	A concept that: i. includes the values, beliefs and principles that serve as a foundation for the safety management system and ii. includes the set of practices and behaviours that exemplify and reinforce those basic principles	فكرة تتضمن ما يلي: i. القيم والمعتقدات والمبادئ التي تكون أساس نظام إدارة السلامة ii. مجموعة الممارسات وأنواع السلوك التي تظهر وتعزز هذه المبادئ الأساسية	ثقافة الصحة والسلامة	2
<b>Health and safety management system</b>	Part of an organisation's management system used to develop and implement its occupational Health and Safety policy and manage its Occupational Health and Safety risks	جزء من نظام الإدارة في المؤسسة يستخدم لإعداد وتنفيذ خطة الصحة والسلامة المهنية وإدارة مخاطر الصحة والسلامة المهنية الخاصة بالمؤسسة	نظام إدارة الصحة والسلامة	3
<b>Health and safety performance</b>	Measurable results of an organisation's management of its Occupational Health and Safety risks	نتائج يمكن قياسها تبين جودة إدارة المؤسسة لمخاطر الصحة والسلامة المهنية	أداء الصحة والسلامة	3
<b>Health and safety policy</b>	A written document that sets the general intentions, approach and objectives of an organisation and the criteria and principles upon which it bases its action in relation to its management of health and safety at work	مستند مكتوب تحدد المؤسسة من خلاله نواياها العامة وأسلوبها وأدائها والمعايير والمبادئ التي تعتمد عليها إجراءاتها فيما يخص إدارتها للصحة والسلامة أثناء العمل	خطة الصحة والسلامة	5
<b>Health/medical surveillance</b>	A generic term which covers procedures and investigations to assess workers' health in order to detect and identify any abnormality. The results of surveillance should be used to protect and promote the health of the individual, collective health at the workplace, and the health of the exposed working population. Health assessment procedures may include, but are not limited to, medical examinations, biological monitoring, radiological examinations, questionnaires or a review of health records	مصطلح عام يغطي الإجراءات وأعمال البحث التي تتبع لدراسة صحة العمال بغرض كشف وتحديد أي أمر غير عادي. وتستخدم نتائج الاستبيان في حماية وتعزيز صحة الإنسان وصحة العمال في مكان العمل وصحة العمال المعرضين للخطر. وقد تشمل إجراءات دراسة الأمور الصحية، على سبيل المثال لا الحصر، الفحص الطبي والمراقبة البيولوجية والفحص الإشعاعي والاستبيانات أو مراجعة السجلات الصحية.	الاستبيان الخاص بالصحة/الأمور الطبية	7&5
<b>Heat transmission</b>	Conveyance or passage of heat through a solid, liquid or gaseous medium	انتقال أو مرور الحرارة عبر جسم صلب أو سائل أو غازي	انتقال الحرارة	6
<b>Hoist</b>	A device used for lifting or lowering a load by means of a drum or lift-wheel around which rope or chain wraps	جهاز يستخدم لرفع أو إنزال حمولة ما بواسطة أسطوانة أو عجلة رفع يلتف حولها حبل أو سلسلة	مرفاع	7
<b>Hot work</b>	Work activities that by their nature produce or involve heat or hot sparks e.g. welding	الأعمال التي تنتج الحرارة أو الشرر الساخن أو تتصل بهما بطبيعتها مثل اللحام	عمل على الساخن	7
<b>Housekeeping</b>	The act of maintaining order and tidiness in a workplace, clearing of accumulations of rubbish etc.	عملية المحافظة على ترتيب ونظافة مكان العمل والتخلص من النفايات وغيرها	النظافة والترتيب	7
<b>Human error</b>	An action or decision which was not intended, which involved a deviation from an accepted standard, and which led to an undesirable outcome	إجراء أو قرار غير مقصود يتضمن انحرافاً عن المعايير المقبولة ويؤدي إلى حدوث أمور غير مرغوبة	خطأ بشري	5
<b>Human harm</b>	Ill-health, injury or damage suffered by a person	سوء الصحة أو الإصابة أو الضرر مما يلحق بالإنسان	ضرر على الإنسان	6
<b>Humidifier</b>	Devices for maintaining or increasing level of humidity in the atmosphere	أجهزة تستخدم في المحافظة على مستوى الرطوبة في الجو أو زيادتها	وحدة ترطيب	7
<b>Ignition</b>	The process or initiating combustion or catching fire	عملية بدء الاحتراق أو بدء انتشار الحريق	الإشعال	6
<b>Immediate causes</b>	Acts of the worker and unsafe working conditions that had direct influence on the occurrence of an accident	الإجراءات التي يتخذها العامل وظروف العمل غير الآمنة التي يكون لها تأثير مباشر على وقوع الحادث	الأسباب المباشرة	2
<b>Independent tied scaffold</b>	A scaffold structure that is fully able to support itself vertically and receives horizontal stability by being tied to the adjacent building	هيكل السقالة الذي يتوفر له دعم ذاتي كامل ويكون عمودياً ويتحقق له التوازن الأفقي من خلال ربطه بالمبنى المجاور	سقالة مربوطة مستقلة	7
<b>Indirect costs</b>	Costs incurred by an organisation or individual as a result of an accident or incident that can be inferred but which do not take the form of direct monetary outlays, e.g. disruption to the work of other workers	التكاليف التي تتكبدها المؤسسة أو الفرد نتيجة حادث أو حدث ويمكن استنتاجها ولكنها لا تتخذ شكل المدفوعات التقديرية المباشرة مثل تعطيل عمل العمال الآخرين	التكاليف غير المباشرة	7
<b>Individual</b>	With respect to manual handling, the individual relates to the person undertaking a manual handling task.	بالنسبة لأعمال المناولة اليدوية، يعتبر الفرد هو الشخص الذي ينفذ عمل المناولة اليدوية	فرد	7
<b>Individual factors</b>	With respect to human factors and health and safety at work, individual factors relate to facets of individuals such as personal attitudes, skills, habits and personalities and their relationship to task performance	فيما يتعلق بالعوامل البشرية وعناصر الصحة والسلامة أثناء العمل، تتعلق العوامل الفردية بأوجه النشاط البشري مثل التصرفات الشخصية والمهارات والعادات والخصائص الشخصية وعلاقة ذلك بأداء المهام	العوامل الفردية	5
<b>Induction</b>	The action of introducing to, or initiating in, the knowledge of something e.g. of a new workplace	عملية تعريف العامل بالمعلومات المتصلة بشيء معين مثل مكان العمل الجديد	تعريف العامل بالعمل	6

English		Arabic		Source
<b>Infirm</b>	Of persons, with reference to physical condition: not strong and healthy; physically weak or feeble, esp. through age	بالنسبة للأشخاص وبالإشارة إلى حالتهم البدنية، غير قوي ولا يتمتع بصحة جيدة؛ ضعيف بدنياً أو ضعيف الجسم خاصة بسبب التقدم في السن	عاجز	6
<b>Influence of peers</b>	The positive or negative effect co-workers' behaviour and attitude have on the behaviour of an individual whilst at work	التأثير الإيجابي أو السلبي لسلوك وتصرفات زملاء العمل على سلوك الفرد أثناء العمل	تأثير الزملاء	5
<b>Information</b>	Items of knowledge or communication of instructive knowledge	معارف أو رسائل لها هدف تعليمي	معلومات	6
<b>Ingress</b>	The action of going in or entering	عملية الدخول إلى مكان معين	دخول	6
<b>Inspection</b>	Careful scrutiny or survey; close or critical examination	الفحص أو المسح المتأنى أو الهادف إلى اكتشاف المشكلة؛ الفحص	تفتيش	6
<b>Instruction</b>	A making known to a person what he or she is required to do; a direction, an order	معلومات تقدم لشخص ما حول ما يجب عليه فعله؛ توجيه أو أمر	تعليمات	6
<b>Insulation</b>	Material used to prevent the passage of heat, electricity or noise from one thing to another	استخدام مادة لمنع مرور الحرارة أو الكهرباء أو الضوضاء من جسم إلى آخر	عزل	7
<b>Insured costs</b>	Financial losses resulting from a workplace accident that are covered by an insurance policy, e.g. covering ill-health, injury and damage	الخسائر المالية التي تنتج عن الحوادث التي تقع في مكان العمل والمشمولة في بوليصة التأمين مثل البوالص التي تغطي حالات سوء الصحة والإصابة والتلف	التكاليف المشمولة في بوليصة التأمين	7
<b>Intensity</b>	With regard to noise: a measure for the energy received by the ear and therefore a measure of the physical harm that can be produced	بالنسبة للضوضاء، مقياس للطاقة التي تستقبلها الأذن وبذلك فهو مقياس الضرر البدني الذي قد ينتج عن تلك الطاقة	الشدة	7
<b>Interlocked guard</b>	Guard associated with an interlocking device so that, together with the control system of the machine, the following functions are performed: • the hazardous machine functions "covered" by the guard cannot operate until the guard is closed; • if the guard is opened while hazardous machine functions are operating, a stop command is given; • When the guard is closed, the hazardous machine functions "covered" by the guard can operate. The closure of the guard does not by itself start the hazardous machine functions	حاجز موصول بأداة تعشيق للقيام بالمهام التالية بالاشتراك مع نظام التحكم في الآلة: • منع تشغيل وظائف الآلة التي تنطوي على الخطر والتي "يغطيها" الحاجز إلا بعد إغلاق الحاجز؛ • إعطاء أمر "إيقاف" إذا فتح الحاجز أثناء تشغيل وظائف الآلة الخطرة؛ • تشغيل وظائف الآلة الخطرة "للنطاق" بواسطة الحاجز عند إغلاق الحاجز. ومع ذلك فإن إغلاق الحاجز وحده لا يكفي لتشغيل وظائف الآلة الخطرة.	حاجز مثبت بالتعشيق	3
<b>Internal audit</b>	An audit conducted by employees of the organisation	تدقيق يجريه موظفو المؤسسة	التدقيق الداخلي	7
<b>Investigation</b>	The action of investigating; the making of a search or inquiry; e.g. the cause of an accident; systematic examination; careful and minute research	عملية التقصي؛ القيام بالبحث أو التحري مثلاً لمعرفة سبب الحادث؛ الفحص المنهجي؛ البحث المتأنى والدقيق	التقصي	6
<b>Ionising radiation</b>	Consists of particles, including photons, which cause the separation of electrons from atoms and molecules	إشعاع يتكون من جزيئات تشمل الفوتونات التي تسبب فصل الإلكترونات عن الذرات والجزيئات	إشعاع مؤين	6
<b>Irritant</b>	Non corrosive substances which through immediate, prolonged or repeated contact with the skin or mucous membrane may cause inflammation	مواد غير آكلة قد تحدث تهيجاً في الجلد أو الغشاء المخاطي من خلال ملامسته بصورة مباشرة أو لمدة طويلة أو لمرات متكررة	مهيج	2
<b>Isolation</b>	A control method that reduces the risks to a person from a source of danger by separating the process producing the danger from the person	طريقة ضبط لتقليل الخطر على الإنسان من مصدر الخطر من خلال عزل الشخص عن العملية المنتجة لذلك الخطر	العزل	3
<b>Isolation</b>	With respect to electrical safety, the disconnection and separation of electrical equipment from every source of electrical energy in such a way that this disconnection and separation is secure	فيما يتعلق بالسلامة الكهربائية، فصل وعزل المعدات الكهربائية من جميع مصادر الطاقة الكهربائية بطريقة تجعل ذلك الفصل أو العزل مضموناً	العزل	2
<b>Isolation</b>	With respect to noise: the separation of a machine from its surroundings and supporting structures to reduce noise levels, for example flexible isolation made of rubber or springs can be used to reduce the spread of structure-borne sound through a machine frame	فيما يتعلق بالضوضاء، عزل الآلة من محيطها والتركيبات المساندة لها لتقليل مستويات الضوضاء مثل العزل المرن المصنوع من المطاط أو اللولب الذي يمكن استخدامه لتقليل انتشار الصوت عبر الهيكل من خلال هيكل الآلة	العزل	4
<b>Jib</b>	The projecting arm of a crane; also applied to the boom of a derrick	ذراع الرافعة أو جهاز الرفع	ذراع الرافعة	5
<b>Job factors</b>	With respect to human factors and health and safety at work, job factors relate to the designing of work tasks in accordance with ergonomic principles to take into account limitations and strengths in human performance	فيما يتعلق بالعوامل البشرية وعوامل الصحة والسلامة أثناء العمل، تتعلق العناصر المتصلة بالعمل بتصميم مهام العمل وفقاً لمتطلبات علم دراسة العلاقات بين العامل وبيئة العمل ومصادر القوة في الأداء الإنساني	العناصر المتصلة بالعمل	6
<b>Job rotation</b>	Where people are moved from one type of a task to another to minimise risk of injury repeating the same movements or limit exposure to noise/chemicals etc	نقل العامل من عمل إلى آخر لتقليل خطر الإصابة من تكرار الحركات نفسها أو تقليل التعرض للضوضاء/المواد الكيميائية وغيرها	مناوبة العمل	5

English		Arabic		Source
<b>Job/task analysis</b>	The breakdown of how a task is accomplished, including a detailed examination of both manual and mental activities, task and element durations, task frequency, task allocation, environmental conditions, necessary clothing and equipment, and any other unique factors involved in or required for one or more people to perform a given task	تقسيم العمل إلى مهام يمكن إنجازها وتتضمن الفحص المفصل للأعمال اليدوية والذهنية والمهمة وكل جزء فيها وعدد مرات تنفيذها وتوزيع المهمة والظروف البيئية والملابس والمعدات اللازمة لها وأية عوامل مميزة أخرى تتصل بوحدة أو أكثر من الأشخاص الذين يشاركون في تنفيذ المهمة المعنية أو يطلب منهم تنفيذها	تحليل العمل/المهمة	7
<b>Lanyard</b>	A short rope or line used for securing/ tightening etc	حبل أو سلك قصير يستخدم في التثبيت/التربيط وغيره	سلك أو حبل	7
<b>Likelihood</b>	Probability of a specific event occurring	احتمال وقوع حدث معين	الاحتمال	6
<b>Line manager</b>	A manager to whom an employee is directly responsible	المدير الذي يتبع له الموظف مباشرة	المدير المباشر	6
<b>Lines of communication</b>	The routes through an organisation's management structure through which information and instructions etc. are sent	الطريقة التي ترسل المعلومات أو التعليمات وغيرها من خلالها عن طريق الهيكل الإداري للمؤسسة	خطوط الاتصال	7
<b>Litigation</b>	The action or process of carrying on a suit in law or equity; legal proceedings	إجراء أو عملية إقامة دعوى قانونية أو دعوى إنصاف أو إجراءات قانونية	مقاضاة	6
<b>Live electrical systems</b>	An electrical system that is at a voltage by being connected to a source of electricity	جهاز كهربائي له فلتية معينة موصل بمصدر كهرباء	الأجهزة الموصلة بالكهرباء	5
<b>Load</b>	A discrete movable object, including, for example, packages and boxes, related to manual handling	فيما يتعلق بالمناولة اليدوية، أغراض واضحة يمكن تحريكها مثل العبوات والصناديق	حمولة	4
<b>Local codes of practice</b>	Documents that contain guidance and safe methods of working. Local codes may be written for and used in a particular organisation or industrial sector	مستندات تتضمن توجيهات وطرق العمل الآمنة وقد تكون القوانين المحلية مكتوبة لمؤسسة معينة أو قطاع صناعي معين وتستخدم فيه	قوانين الممارسة المحلية	7
<b>Local exhaust ventilation</b>	An engineering control for reducing exposure to airborne contaminants that involves capture of the chemical contaminant at its source of generation and removing it to the open air, or into the workplace after the contaminant has been removed	طريقة ضبط هندسية لتقليل التعرض للملوثات المحمولة في الهواء من خلال التقاط الملوثات الكيميائية في مصدر توليدها ونفثها في الهواء المحيط أو مكان العمل بعد إزالة المادة الملوثة	التهوية المحلية لنواتج للعدم	2
<b>Lone worker</b>	Somebody who works by themselves without close or direct supervision	شخص يعمل بمفرده بدون إشراف لصيق أو مباشر	عامل يشتغل بمفرده	7
<b>Lone working</b>	When somebody is working by themselves without close or direct supervision	عمل ينجزه شخص ما يشتغل بمفرده بدون إشراف لصيق أو مباشر	عمل ينجزه عامل يشتغل بمفرده	7
<b>Lumbar</b>	The lower back area	منطقة أسفل الظهر	قطن	6
<b>Machinery</b>	Assembly of linked parts or components, at least one of which moves, with the appropriate machine actuators, control and power circuits, joined together for a specific application, in particular for the processing, treatment, moving or packaging of a material	مجموعة أجزاء أو مكونات مترابطة أحدها، على الأقل، يتحرك مع ربط مستحاثات الآلة المناسبة ودوائر الضبط والطاقة معاً للقيام بعمل معين خاصة تصنيع أو معالجة أو نقل أو تغليف المواد	الآلات	3
<b>Mandatory</b>	Obligatory, compulsory; not discretionary	الزامي، إجباري، غير اختياري	الزامي	6
<b>Manual handling</b>	The transporting or supporting of a load by hand or by bodily force	نقل أو دعم الأحمال باستخدام اليد أو الجسم	المناولة اليدوية	1
<b>Manufacturer</b>	A producer or fabricator of something	شركة تنتج أو تصنع شيئاً ما	الشركة الصانعة	6
<b>Manufacturers' safety data sheets</b>	A document produced by the manufacturer or importer of hazardous products that describes the hazards of a material and provides instructions on how the material can be safely handled, used and stored	مستندات تعدها الشركة الصانعة أو المستوردة للمنتجات الخطرة تصف مخاطر تلك المنتجات وتتضمن التعليمات المناسبة لمناولتها واستخدامها وتخزينها بشكل آمن	أوراق بيانات السلامة التي تصدرها الشركة الصانعة	2
<b>Means of escape</b>	Structural means whereby (in the event of fire) a safe route or routes are provided for persons to travel from any point in a building to a place of safety	طرق إنشائية تتوفر للشخص في المبنى وتمثل طرقاً آمنة (في حالة الحريق) يمكن لذلك الشخص استخدامها للانتقال من نقطة ما إلى مكان تتوفر فيه وسائل السلامة	طرق النجاة	5
<b>Mechanical handling</b>	The lifting and moving of loads using mechanical lifting/moving equipment such as fork-lift trucks, hoists, cranes etc.	رفع ونقل الأحمال باستخدام معدات الرفع/النقل الميكانيكية مثل شاحنات الرفع الشوكية والمرافع وغيرها	مناولة ميكانيكية	7
<b>Middle manager</b>	A person with an executive or supervisory function operating at a point in the management hierarchy where they report to senior management	شخص تقع على عاتقه مهام تنفيذية أو إشرافية يرفع تقاريره للإدارة العليا	أحد أعضاء الإدارة الوسطى	7
<b>Mists</b>	A localized cloud of fine liquid droplets	سحابة موضعية من القطرات الدقيقة السائلة	ضباب	6
<b>Mobile elevating work platform</b>	A mechanical device used to provide temporary access for people or equipment to inaccessible areas, usually at height, which can be moved along the ground whilst extended.	آلة ميكانيكية تستخدم في التوصليل المؤقت للأشخاص والمعدات إلى أماكن يصعب الوصول إليها تكون مرتفعة عادة، وهي آلة يمكن تحريكها على الأرض أثناء تمديدتها	منصة عمل متحركة تستخدم في الرفع	7
<b>Mobile tower scaffold</b>	A tower formed with scaffold tube and mounted on wheels. Used for working at heights.	برج مصنوع من أنابيب السقالات ومركب على عجلات يستخدم للعمل في الأماكن المرتفعة	سقالة برجية متنقلة	7
<b>Moral</b>	Concerned with accepted standards of human character or behaviour good or bad	معنى بالمعايير الشخصية المقبولة أو السلوك البشري المقبول أو غير المقبول	أخلاقي	6
<b>Motivation</b>	The reason a person has for acting in a particular way	السبب الذي يجعل شخصاً ما يتصرف بطريقة معينة	دافع	6
<b>Multi-disciplinary</b>	Combining or involving several separate professions	يجمع بين عدد من الحرف المستقلة أو يتعلق بها	متعدد الحرف	6

English		Arabic		Source
<b>Musculoskeletal</b>	Relating to the muscles of the body and skeleton together	يتعلق بعضلات الجسم أو الهيكل العظمي	يتعلق بالعضلات والهيكل العظمي	6
<b>Mutagenic</b>	Substances and preparations which, if they are inhaled or ingested or if they penetrate the skin, may cause genetic defects which can be inherited	مواد ومستحضرات قد تسبب عيوباً وراثية يمكن توارثها إذا تم استنشاقها أو ابتلاعها أو إذا دخلت في جسم الإنسان من خلال الجلد	مادة مولدة للطفرات البيولوجية	5
<b>Near-miss</b>	An incident in which no injury or damage results	حادث لم تقع بسببه إصابات أو تلفيات	إصابة وشيكة	2
<b>Non-ionising radiation</b>	Electromagnetic radiation with insufficient energy to separate electrons from atoms and molecules	إشعاع كهربائي-مغناطيسي ليست به طاقة كافية لفصل الإلكترونات عن الذرات والجزيئات	إشعاع غير مؤين	7
<b>Notice board</b>	A board upon which documents can be affixed that display information for workers e.g. health and safety bulletins	لوح تثبت عليه الأوراق التي تتضمن معلومات تهم العمال مثل نشرات الصحة والسلامة	لوحة إعلانات	7
<b>Notification</b>	The action of notifying or making known, e.g. an intimation, a notice	إجراء يتبع للإبلاغ أو الإعلان مثل الإعلانات والبلاغات	إشعار	6
<b>Nursing mother</b>	New or expectant mother	امرأة وضعت قبل مدة وجيزة أو حامل	مرضعة	6
<b>Objective</b>	A thing aimed at or sought; a target, goal, or end	أمر مستهدف أو منشود؛ غرض أو هدف أو نتيجة متوخاة	الهدف	6
<b>Occupational accident</b>	An unplanned or unexpected event arising out of, or in the course of, work which results in injury	حدث غير مخطط له أو غير متوقع ينشأ عن العمل أو أثناءه أو تنتج عنه إصابة	حادث مهني	1
<b>Occupational disease</b>	Any disease contracted as a result of an exposure to a hazard arising from work activity	أي مرض ينتج عن التعرض لخطر في مكان العمل	مرض مهني	1
<b>Occupational exposure limits</b>	Limits which refer to airborne concentrations of substances and represent conditions under which "it is believed that nearly all workers may be repeatedly exposed day after day without adverse health effects".	حدود تركيز المواد المحمولة في الهواء والظروف التي "يعتقد أن جميع العمال تقريباً قد يتعرضون لها بصورة متكررة ويوماً بعد يوم دون أن تتأثر صحتهم بها"	حدود التعرض المهني	2
<b>Occupational health and safety</b>	A discipline aiming at the prevention of work injuries (both occupational diseases and accidents) and at the improvement of working conditions	مجال يهدف إلى منع وقوع إصابات العمل (الأمراض المهنية والإصابات) وتحسين ظروف العمل	الصحة والسلامة المهنية	2
<b>Openings and voids in the context of fire safety</b>	Holes or breaks in fire resisting construction, or hidden spaces within building structures (such as false ceilings, lift shafts, spaces behind wall panelling etc.) through which smoke and fire may spread	الفجوات أو الفتحات في إنشاء مخصص لمقاومة الحرائق أو فجوات مخفية داخل هياكل المبنى (مثل الأسقف المخفية وأعمدة المصاعد والفجوات خلف حواجز الجدران وغيرها) التي يمكن أن ينتشر الدخان والحريق من خلالها	الفتحات والفجوات في سياق السلامة من الحرائق	7
<b>Operator</b>	A person who operates a machine, piece of equipment etc	شخص يشغل آلة أو قطعة معدات أو غيرها	مشغل	6
<b>Organisational factors</b>	With respect to human factors and health and safety at work, organisational factors are the features of an organisation such as culture, leadership, resources etc. which have an effect on health and safety performance of workers	فيما يتعلق بالعناصر البشرية والصحة والسلامة أثناء العمل، تعتبر العناصر التنظيمية هي الصفات التي تمتاز بها المؤسسة مثل الثقافة والقيادة والموارد وغيرها المتاحة للمؤسسة والتي تؤثر على أداء العمال المتعلقة بالصحة والسلامة	العناصر التنظيمية	5
<b>Pallet truck</b>	A hand operated tool used to lift and move pallets. The truck consists of two forks that are placed under the pallet, the front wheels are mounted inside the end of the forks, and as the hydraulic jack is raised, the forks are separated vertically from the front wheels, forcing the load upward until it clears the floor.	أداة تشغل يدوياً لرفع ونقل الألواح. وتتكون الشاحنة من شوكتين توضعان أسفل الألواح وتركب العجلتان الأماميتان داخل الجزء الخلفي للشوكتين. عندما ترفع الرافعة الهيدروليكية تتفصل الشوكتان عمودياً من العجلتين الأماميتين لدفع الشحنة إلى الأعلى فترتفع عن الأرض	شاحنة رفع الألواح	7
<b>Particulate</b>	Existing in the form of minute separate particles; composed of such particles	يوجد في شكل جزيئات دقيقة منفصلة، يتألف من تلك الجزيئات	جزيبي	6
<b>Passive samplers</b>	Chemical detectors that collect the contaminant to be measured by allowing the air to reach the media. Diffusion or gravity	أجهزة كشف كيميائية تجمع المواد الملوثة المطلوبة للقياس من خلال السماح للهواء بالوصول إلى الوسط من خلال التشييت أو الجاذبية	الوحدات السلبية لأخذ العينات	2
<b>Pathogenic</b>	An organism which can cause illness or disease	كائن حيوي يمكنه التسبب في حدوث المرض	مسبب للمرض	6
<b>Pedestrian</b>	A person who goes or travels on foot	أشخاص يمشون على أقدامهم	المشاة	6
<b>Peer group</b>	Group of individuals of similar age, social or educational background or in a similar position at work e.g. a group of supervisors	مجموعة أشخاص من سن متقاربة أو خلفية اجتماعية أو تعليمية متماثلة أو يؤدون عملاً مشابهاً في مكان العمل مثل مجموعة الرؤساء	مجموعة النظراء	7
<b>Perception of risk</b>	Factors people use in the final assessment of whether a situation is determined hazardous, and, if so, how hazardous	العوامل التي تستخدم في التقدير النهائي للأوضاع الخطرة ودرجة خطورتها	إدراك الخطر	2
<b>Periodic</b>	Recurring at regular intervals	يحدث على فترات منتظمة	على فترات	6
<b>Permit-to-work</b>	A permit-to-work by which a person detects written system used to control certain types of work that are potentially hazardous. A permit-to-work is a formal document which specifies the work to be done and the precautions to be taken	تصريح العمل مستند خطي يستخدم لمنع غير المصرح لهم من أداء أنواع معينة من العمل تعتبر خطيرة إلى حد ما، وهو مستند رسمي يحدد فيه العمل المطلوب أدائه والاحتياطات الواجب اتخاذها	تصريح العمل	2

English		Arabic		Source
<b>Personal hearing protection</b>	Protective equipment which is intended to be worn by a person at work and reduces the exposure of that person to noise likely to damage hearing	معدات الوقاية التي يطلب من الشخص استخدامها أثناء العمل لتقليل مستوى الضوضاء التي يتعرض لها ذلك الشخص وقد تضر بسمعه	الوقاية الشخصية للسمع	7
<b>Personal hygiene</b>	the maintenance of good personal cleanliness	المحافظة على أسس النظافة الشخصية الجيدة	النظافة والصحة الشخصية	6
<b>Personal protective equipment</b>	All equipment (including clothing) which is intended to be worn or held by a person at work and which protects that person against one or more risks to his health and safety	المعدات (والملابس) التي يطلب من الشخص استخدامها أو حملها أثناء العمل لحمايته من واحد أو أكثر من المخاطر التي تهدد الصحة والسلامة	معدات الوقاية الشخصية	4
<b>Persons in control of premises</b>	A person or persons who has control to any extent of premises used by people who are not their employees	شخص يدير أو أشخاص يديرون، إلى أي حد، المباني التي يستخدمها أشخاص ليسوا من موظفيه أو موظفيهم	الأشخاص الذين يديرون المباني	4
<b>Physical hazard</b>	A hazard to which a person could be exposed as a result of physical contact with machinery, equipment etc. e.g. crushing, entanglement etc.	خطر يمكن أن يتعرض له الشخص نتيجة ملامسته لآلة أو قطعة معدات وغيرها مثل تحطم العظام أو تشابك الأطراف أو غيره	خطر على جسم الإنسان	7
<b>Physiological</b>	Relating to the functioning of living organisms	له علاقة بوظيفة الكائن الحي	فسيولوجي	6
<b>Place of work</b>	All places where workers need to be or to go by reason of their work and which are under the direct or indirect control of the employer	جميع الأماكن التي يلزم العمال التوجه إليها لأداء العمل والتي تخضع لإدارة صاحب العمل المباشرة أو غير المباشرة	مكان العمل	1
<b>Plans in relation to management action</b>	Organized (and usually detailed) proposals according to which something is to be done; a scheme of action; a strategy; a programme, schedule	مقترحات لإتباع نظام معين (تكون مفصلة عادة) تستخدم لتنفيذ شيء معين؛ برنامج عمل؛ إستراتيجية؛ برنامج؛ جدول	خطط تسيير العمل	6
<b>Plant in relation to machinery and equipment</b>	Machinery and apparatus, either fixed or movable, used in an industrial or engineering process	الآلات والأجهزة الثابتة أو المتحركة المستخدمة في عملية صناعية أو هندسية	المعمل وعلاقته بالآلات والمعدات	6
<b>Portable appliance testing (PAT)</b>	With respect to electrical safety, portable appliance testing is undertaken at regular intervals by a competent person using appropriate testing equipment and is designed to detect faults within electrical equipment that inspection alone may not detect such as loss of earth integrity, deterioration of insulation integrity etc	فيما يتعلق بالسلامة الكهربائية، يتم إجراء الفحص بالجهاز المحمول على فترات منتظمة بواسطة شخص مؤهل يستخدم معدات الفحص المناسبة التي تصمم لاكتشاف العيوب داخل المعدات الكهربائية التي لا يمكن كشفها بالمعاينة وحدها مثل انعدام سلامة التأريض وانخفاض كفاءة العزل وغيرها	الفحص بالجهاز المحمول	5
<b>Power tools</b>	A hand tool where the working parts are driven by an external power source, e.g. electricity, petrol, gas (pneumatic) e.g. hand held hand drill	أدوات تعمل أجزاءها باستخدام مصدر طاقة خارجي مثل الكهرباء أو البنزين أو الغاز (أو تكون هوائية) مثل المثقاب الذي يمسك باليد	أدوات تعمل بالطاقة	2
<b>Practicable</b>	A stricter term than reasonably practicable that specifies that measures should be taken to control risk when it is technically possible to do so in the light of current knowledge which the person concerned has or ought to have at that time. The cost, time and trouble involved are not to be taken into account	مصطلح أكثر تحديداً من مصطلح "ممكن عملياً" بصورة معقولة" يحدد الإجراءات التي ينبغي اتخاذها لضبط المخاطر عندما يكون من الممكن فنياً ضبطها في ضوء المعرفة المتوفرة في ذلك الوقت والتي تتوفر أو يجب أن تتوفر للشخص المعني في ذلك الوقت. ولا يؤخذ بعناصر التكلفة والوقت والمشقة ذات العلاقة في الحسبان	ممكناً عملياً	4
<b>Premises</b>	A building or part of a building that houses a business	المباني أو أجزاء المباني التي تحتوي على مكاتب المؤسسة	المباني	6
<b>Prescribed drugs</b>	Medicines that have been authorised for the use of a person by a doctor	الأدوية التي يصرح الطبيب لشخص ما باستخدامها	الأدوية التي يصفها الطبيب	7
<b>Priority</b>	Precedence in order or rank	التقدم في الترتيب أو الرتبة	أولوية	6
<b>Proactive</b>	Of a person, action, policy, etc.: creating or controlling a situation by taking the initiative and anticipating events or problems, rather than just reacting to them after they have occurred	بالنسبة للأشخاص والإجراءات والخطط وغيرها، إيجاد وضع، أو التحكم فيه، من خلال اتخاذ المبادرات وتوقع الأحداث أو المشاكل بدلاً من مجرد التأثر بها بعد وقوعها	مبادر	6
<b>Procedural controls</b>	A control method where an organisation's policies and/or procedures are used to achieve adequate control	طريقة ضبط تستخدم فيها خطط و/أو إجراءات المؤسسة لتحقيق الضبط المناسب	ضوابط إجرائية	7
<b>Prophylactic</b>	Medicine or course of action taken to prevent or as a precaution against disease	دواء أو إجراء يتخذ لمنع حدوث المرض أو الوقاية منه	علاج وقائي	6
<b>Protective device</b>	Safeguard other than a guard	أية وسيلة حماية غير جهاز حماية المشغل	أجهزة الحماية	3
<b>Psychological hazard</b>	A hazard to which a person could be exposed that results in harm to the psychological well-being of the person, e.g. stress	الخطر الذي يمكن أن يتعرض له شخص ما ويكون فيه ضرر على صحته النفسية مثل الإجهاد	خطر نفسي	7
<b>Qualitative risk ranking</b>	A means of organising the results of a risk assessment using qualitative terms such as low, medium or high	وسيلة تنظيم نتائج تقسم المخاطر باستخدام مصطلحات نوعية مثل منخفض أو متوسط أو مرتفع	الترتيب النوعي للمخاطر	7
<b>Quantifiable</b>	May be conceived or treated as a quantity; that may be measured with regard to quantity	يمكن النظر إليه أو التعامل معه باعتباره كمية؛ يمكن قياس كميته	يمكن تحديد مقداره	6
<b>Radiation (of heat)</b>	With respect to fire safety, the transfer of heat via electromagnetic radiation to a solid or liquid surface	فيما يتعلق بالسلامة من الحريق، نقل الحرارة من خلال الإشعاع الكهربائي-المغناطيسي إلى سطح صلب أو سائل	الإشعاع (الحراري)	2



English		Arabic		Source
<b>Reactive monitoring</b>	Checks that failures in the hazard and risk prevention and protection control measures, and the OSH management system, as demonstrated by the occurrence of injuries, ill health, diseases and incidents, are identified and acted upon	تستخدم هذه المراقبة للتأكد من أنه قد تم التعرف على، وتصحيح، أو جهه القصور في إجراءات ضوابط منع وقوع المخاطر و/أو الحماية منها ونظام إدارة السلامة والصحة المهنية حسبما تظهر في حدوث الإصابات واعتلال الصحة والأمراض والحوادث	مراقبة ردة الفعل	3
<b>Reasonably practicable</b>	When the degree of risk in a particular activity or environment can be balanced against the time, trouble, cost and physical difficulty of taking measures to avoid the risk	أي يمكن موازنة درجة أخطار عمل معين أو بيئة معينة بالنظر إلى الوقت والمشقة والتكلفة ودرجة الصعوبة الطبيعية في اتخاذ الإجراءات المناسبة لتجنب التعرض للخطر	ممكن عملياً بصورة معقولة	4
<b>Reduced low voltage systems</b>	Electrical supply systems in which the maximum voltage to earth that can occur in the event of a fault or damage to the system is reliably limited to a value which is unlikely to cause danger to people.	نظم إمداد بالكهرباء يكون الحد الأعلى لفلطية التاربيض فيها الذي يمكن أن يحدث في حالة قصور أو تلف النظام محدوداً بشكل ثابت بقيمة لا يحتمل أن تسبب خطراً على الإنسان	نظم الفلطية الضعيفة المخففة	4
<b>Registration of sites</b>	With respect to waste management: an operator of a waste management site (e.g. a landfill site) must register that site and normally obtain an environmental permit by an external agency e.g. Government before the operator can accept waste on to that site	فيما يتعلق بإدارة النفايات، يجب على مشغل موقع إدارة النفايات (مثل موقع الردم) تسجيل ذلك الموقع والحصول عادة على تصريح يبيّن من جهة خارجية مثل الإدارات الحكومية قبل قبول أي نفايات في ذلك الموقع	تسجيل المواقع	5
<b>Remedial actions</b>	Activities undertaken to relieve, or provide a remedy, to a situation, for example the aftermath of an accident	أعمال يتم القيام بها لتخفيف أو معالجة وضع معين بعد وقوع الحوادث مثلاً	إجراءات تصحيحية	7
<b>Renovation</b>	To renew a building materially; to repair; to restore by replacing lost or damaged parts	تجديد المبنى بصورة جوهرية؛ الإصلاح؛ الإعادة إلى الحالة الطبيعية من خلال استبدال الأجزاء التالفة أو المفقودة	تجديد	6
<b>Reorganisation</b>	The action or process of reorganising; a fresh organisation	إجراء أو عملية إعادة التنظيم؛ اتباع نظام أو تنظيم جديد	إعادة التنظيم	6
<b>Residual current device</b>	An electro-mechanical device designed to interrupt the electrical supply to equipment if a fault is detected hence minimising injury in the event of a person receiving an electric shock.	جهاز كهربائي-ميكانيكي مصمم لقطع الإمداد الكهربائي الواصل إلى المعدات في حال حدوث قصور وبالتالي يقلل من احتمالات الإصابة إذا تعرض شخص ما لصدمة كهربائية	جهاز التيار المتبقي	5
<b>Residual risk</b>	Risk remaining after protective measures have been taken	الخطر الذي يتبقى بعد اتخاذ إجراءات الوقاية	الخطر المتبقي	3
<b>Resistance</b>	The degree to which an object opposes an electric current through it, measured in ohms	درجة مقاومة جسم ما لتيار كهربائي مار من خلاله، وتقاس بوحدة تسمى "الأوم"	مقاومة	7
<b>Risk</b>	The likelihood or probability that the harm or loss will come about, taking into account the extent and severity of the outcome	إمكانية أو احتمال وقوع ضرر أو خسارة مع أخذ نطاق وشدة ذلك الخطر أو تلك الخسارة في الاعتبار	خطر	2
<b>Risk assessment</b>	The process of evaluating the risks to safety and health arising from hazards at work	عملية تقييم المخاطر على السلامة والصحة التي تنتج من المخاطر في مكان العمل	تقييم المخاطر	3
<b>Roll call</b>	A procedure used to account for all occupants of a building in the event of it having been evacuated, usually by calling out occupants' names systematically and noting their response	إجراء يستخدم للتأكد من وجود جميع شاغلي المبنى بعد إخلائه ويتم عادة بقراءة أسماء شاغلي المبنى بصورة مرتبة والتأكد من استجابتهم لأسمائهم	سجل الحضور	5
<b>Root/underlying causes</b>	Management-related factors such as failure in health and safety management systems that had an influence on the occurrence of an accident	عوامل ذات علاقة بالإدارة مثل قصور أنظمة إدارة الصحة والسلامة التي لها تأثير على وقوع الحادث أو عدمه	الأسباب الجذرية/الضمنية	2
<b>Routes of entry</b>	The particular mechanisms by which a hazardous substance can enter the human body, e.g. by inhalation, ingestion, absorption, contact with eyes and skin etc	الوسائل المحددة التي يمكن أن تدخل من خلالها مادة خطيرة في جسم الإنسان مثلاً من خلال الاستنشاق أو البلع أو الامتصاص أو ملامسة العينين والجلد وغيرها	طرق الدخول	7
<b>Sack truck</b>	An L-shaped handcart with handles at one end, wheels at the base, with a small ledge to set objects on, often used to move boxes. When the object is loaded the truck is tilted backward until the weight is balanced over the single axle, making otherwise bulky and heavy objects easier to move	عربة تسحب باليد على شكل حرف "L" بمقبضين في أحد الطرفين وعجلات من أسفل وحامل صغير توضع عليه الأغراض وتستخدم غالباً في نقل الصناديق. وعندما تحمل الأغراض على العربة تتم إمالة العربة إلى الخلف إلى أن تتم موازنة الحمولة على محور واحد وهو ما يسهل نقل الأغراض الثقيلة غير منتظمة الشكل	عربة نقل الأكياس	7
<b>Safe person</b>	Strategies that are concerned with protecting the individual in specific situations. They depend upon the individual conforming to certain prescribed standards, e.g. wearing personal protective equipment	إستراتيجيات تخص حماية الشخص في ظروف معينة تعتمد على تقييد الشخص المعني ببعض المقاييس المقررة مثل استخدام معدات الحماية الشخصية	شخص متقيد بأصول السلامة	7
<b>Safe place of work</b>	A workplace or working environment under the control of an employer that is maintained in a condition that is safe and without risks to health	مكان أو بيئة عمل تحت إدارة صاحب العمل تتم المحافظة عليه/عليها في حالة تجعله/تجعلها آمنة وبدون خطر على الصحة	مكان عمل آمن	5

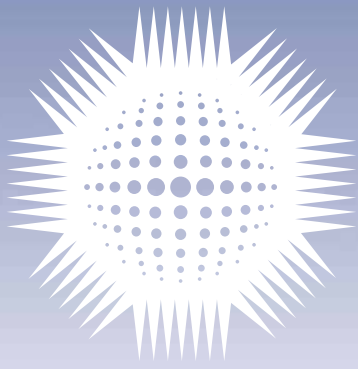
English		Arabic		Source
<b>Safe plant and equipment</b>	Items of machinery, equipment or appliances used at work that are provided and maintained in a condition that is safe and without risks to health	مفردات الآلات والمعدات أو الأجهزة التي تستخدم في تنفيذ العمل والتي يتم توفيرها والاحتفاظ بها في حالة تضمن تشغيلها بشكل آمن وبدون خطر على الصحة	الأدوات والمعدات الآمنة	5
<b>Safe stacking</b>	The storage of goods, materials etc. on top of one another in such a manner as to reduce the risk of their collapse	تخزين البضائع والمواد وغيرها بعضها فوق بعض بطريقة تقلل من احتمالات سقوطها	الرص الآمن	2
<b>Safe system of work</b>	The way in which work is organised and (includes, for example, the layout of the workplace, the order in which jobs are carried out, or special precautions that have to be taken before carrying out certain hazardous tasks) carried out in order for it to be conducted in as safe way as possible	طريقة تنظيم العمل (التي تشمل، مثلاً، تخطيط مكان العمل وطريقة تنفيذ الأعمال أو الاحتياطات الخاصة التي يجب اتخاذها قبل تنفيذ أعمال خطيرة معينة) يتم تنفيذها لأداء العمل بأكثر الطرق أماناً	نظام العمل الآمن	5
<b>Safe working load</b>	The maximum gross load that maybe safely lifted by a lifting appliance or item of loose gear in a given condition	أقصى حمولة إجمالية يمكن رفعها بأمان بواسطة معدات رفع أو أداة تحميل للمواد السائبة في ظروف معينة	حمولة العمل الآمنة	3
<b>Safety</b>	This is not just the absence of accidents, but the result of ALL persons at work taking positive actions to identify accident causes and implement suitable preventative measures	ثداوولجا بايغ يف رصحن تال ةمالسلا عيمج مايق ةجيتن يه امن او طوق مايقلاب لمعل ناكم يف صاخشالا لعل فرعتلل ةيباجيا تاوطخب تااياتح اقيبطتو ثداوولجا بابسا ةبسانم ةيئاقو	السلامة	2
<b>Safety committee</b>	A formal process by which representatives of workers can be consulted on matters of health and safety	طريقة رسمية يمكن من خلالها التشاور مع ممثلي العمل في مسائل تتعلق بالصحة والسلامة	لجنة السلامة	3
<b>Safety device</b>	Guard or protective device	جهاز حماية المشغل أو أجهزة الحماية	أجهزة السلامة	3
<b>Safety inspection</b>	Consists of a formal assessment of workplace safety, and the identification of hazardous conditions or practices, for subsequent remedial action. It is often carried out by first line managers referring to, and completing a checklist	تألف هذه المعاينة من تقييم رسمي لأمور السلامة في مكان العمل والتعرف على الظروف أو الممارسات الخطرة لاتخاذ الإجراء التصحيحي المناسب. ويقوم بهذه المعاينة عادة المديرون في المستوى الأول من خلال الرجوع إلى قائمة معينة وتعبئة تلك القائمة	معاينة أمور السلامة	5
<b>Safety sampling</b>	An organised system of regular random sampling using only part of the company or work force the purpose of which is to obtain a measure of safety attitudes and possible sources of accidents by the systematic recording of hazard situations observed during inspections made along predetermined routes in a factory or on a site	نظام منهجي لأخذ عينات عشوائية بطريقة منتظمة باستخدام جزء فقط من الشركة أو القوة العاملة بغرض الحصول على مقياس لطرق التعامل الآمنة وغير الآمنة ومصادر الحوادث المحتملة من خلال التسجيل المنهجي للأوضاع الخطرة التي تتم ملاحظتها أثناء أعمال المعاينة وفق مسارات محددة سلفاً في المصنع أو الموقع	أخذ العينات لضمان الالتزام بمعايير السلامة	7
<b>Safety sign</b>	A sign providing information or instruction about safety or health at work by means of a signboard, a colour, an illuminated sign or acoustic signal, a verbal communication or hand signal	لوحة تتضمن معلومات أو تعليمات حول السلامة أو الصحة أثناء العمل وتكون في شكل كتابة أو ألوان أو إضاءة أو صوت أو رسالة شفوية أو إشارة يدوية	لوحة السلامة	4
<b>Safety tours</b>	Addresses the "people" aspects of workplace safety, and by discussions with a range of staff, establishes their familiarity with safety procedures and requirements. It is normally carried out by middle and senior management. A questionnaire is frequently used	تتصل هذه الجولات بجوانب سلامة موقع العمل المتصلة "بالعمال" والمناقشات التي تتم مع مجموعة من العمال لمعرفة علمهم بإجراءات ومتطلبات السلامة ويقوم بها عادة أعضاء الإدارة الوسطى أو العليا وتستخدم فيها عادة استمارة تتم تعبئتها بواسطة العمال	جولات السلامة	5
<b>Scaffold</b>	Any temporary structure, fixed, suspended or mobile, and its supporting components which is used for supporting workers and materials or to gain access to any structure	أية تركيبة مؤقتة ثابتة أو معلقة أو متحركة والعناصر الداعمة لها التي تستخدم لحماية العمال والمواد للوصول إلى أية تركيبة أخرى	سقالة	1
<b>Secondary hazards</b>	With respect to electricity, subsidiary hazards that arise as a result of receiving an electric shock, e.g. falling from a high working platform	فيما يتعلق بالكهرباء، تشمل المخاطر الجانبية التي تنتج عن التعرض لصدمة كهربائية السقوط من منصة عمل مرتفعة	المخاطر الثانوية	7
<b>Second-hand smoke</b>	The breathing and inhaling other people's cigarette smoke	تنفس أو استنشاق الدخان من سيجارة يدخنها شخصي آخر	التدخين غير المباشر	5
<b>Segregation</b>	A control method that reduces the risks to a person from a source of danger by separating the process producing the danger from the person	طريقة ضبط لتقليل المخاطر التي قد يتعرض لها شخص ما من مصدر خطر معين من خلال عزل ذلك الشخص عن العملية المسببة لذلك الخطر	العزل	2
<b>Self-employed</b>	Someone who is in business for themselves, or carry on a trade or business as a sole proprietor or an independent contractor	شخص يؤدي عملاً ما لمصلحته الشخصية أو يتاجر أو يؤدي عملاً باعتباره صاحب العمل الوحيد أو مقاول مستقل	متسبب	7
<b>Semi-quantitative risk ranking</b>	A means of organising the results of a risk assessment using numerical scoring system, e.g. 1, 2, 3, etc.	وسيلة لتنظيم نتائج تقييم المخاطر باستخدام نظام عددي مثل 1، 2، 3 وغيره	ترتيب المخاطر بأسلوب شبه كمي	7
<b>Senior manager</b>	A person with an executive or supervisory function operating at the top end of the management hierarchy of an organisation	شخص له دور تنفيذي أو إشرافي يعمل في أعلى السلم الإداري للمؤسسة	مدير أعلى	6

English		Arabic		Source
<b>Sensitisation</b>	The overreaction of the body's immune system to the presence of a substance to which that person has become sensitised. Often associated with sensitisation reactions of the skin or respiratory system.	ردة فعل النظام المناعي المفرطة لوجود مادة في جسم شخص ما تولدت لديه حساسية منها. وغالباً ما يرتبط تولد الحساسية بردود فعل الجلد أو الجهاز التنفسي	تولد الحساسية	5
<b>Sensitiser</b>	A substance which can cause sensitisation of the body. Once this sensitisation reaction has taken place, further exposure to the substance, even the tiniest trace, will produce symptoms	مادة يمكن أن تولد حساسية الجسم. وحالما تحدث هذه الحساسية فإن أي تعرض إضافي لتلك المادة حتى لو كان بأقل مقدار سيتسبب في ظهور الأعراض	المادة المولدة للحساسية	5
<b>Severity</b>	Violence or acuteness of illness or injury	مقدار أو شدة المرض أو الإصابة	الشدة	6
<b>Shift work</b>	An employment practice designed to make use of the full 24 hours of the day, rather than a standard working day. The term shift work includes both long-term night shifts and work schedules in which employees change or rotate shifts	التوظيف المصمم للاستفادة من ساعات اليوم الأربع والعشرين بدلاً من الاكتهاء بيوم العمل العادي. وتشمل عبارة "عمل النوبة" النوبات المسائية لمدد طويلة وجدول العمل التي يتم خلالها تغيير الموظفين أو تناوبهم	عمل النوبة	7
<b>Shoring</b>	The action or an act of propping up or supporting the side walls of an excavation	عملية تدعيم جوانب منطقة الحفر	تدعيم الحفر	6
<b>Sickness rates</b>	The levels of sickness absence from the workplace over a defined period of time	مستويات الغياب بسبب المرض من مكان العمل خلال مدة محددة	معدلات المرض	7
<b>Silencers</b>	Attachments fitted to air or gas stream inlets and exhausts to reduce noise levels	ملحقات مركبة في مداخل ومخارج الهواء أو الغاز أو البخار بهدف خفض مستويات الضوضاء	كاشمات الصوت	5
<b>Site rules</b>	Safety related instructions or procedures made and enforced at a particular work site	تعليمات أو إجراءات السلامة التي تعد لموقع عمل معين ويتم تطبيقها فيه	قواعد الموقع	5
<b>Slip resistant surface</b>	A road or walkway with a treated or textured surface designed to give high levels of grip for vehicles or pedestrians during all foreseeable conditions, e.g. when surface is wet, oily etc	طريقة أو ممر له سطح معالج بمادة أو مصمم بملمس خشن لتوفير مستويات تماسك عالية لعجلات السيارات أو أحذية المشاة في جميع الظروف المنظورة، مثلاً، عندما يكون السطح مبللاً أو مزيّناً أو غير ذلك	سطح محمي ضد الانزلاق	7
<b>Slips/trips/falls</b>	A common type of accident suffered in the workplace: slips – the act of sliding and falling down, trips - to strike with the foot so as to cause stumbling, and falls - a dropping down from a high or relatively high position	أنواع شائعة من الحوادث التي تقع في مكان العمل: الانزلاق- التزلق والسقوط، التعثر- الخبط بالقدم ومن ثم التعثر، السقوط- الوقوع من مكان مرتفع فعلاً أو نسبياً	الانزلاق/التعثر/السقوط	6
<b>Sludge</b>	Any earthy or slimy matter or deposit; a mixture of some finely powdered substance and water. Such material formed as waste in various industrial and mechanical processes	أية مادة أو رواسب طينية أو لزجة أو خليط لمواد ناعمة والماء تشكل كنفاية في العديد من العمليات الصناعية والميكانيكية	الكُدارة	6
<b>Smoke tubes</b>	Apparatus that produces a plume of smoke to detect air flow patterns when testing the efficiency of ventilation systems	جهاز ينتج عموداً من الدخان لكشف أنماط تدفق الهواء ويستخدم لفحص كفاءة شبكات التهوية	أنابيب الدخان	7
<b>Societal expectations</b>	The expectations of society at large with respect to what constitutes acceptable risks, what constitutes minimum living standards etc.	توقعات المجتمع بأكمله فيما يتعلق بما يشكل مخاطر مقبولة وحداً أدنى لمستويات المعيشة وغيرها	توقعات المجتمع	7
<b>Sound pressure</b>	The local pressure deviation from the ambient (average, or equilibrium) pressure caused by a sound wave	التغير في الضغط المحلي عن الضغط المحيط (المتوسط أو التعادل) الذي تحدثه موجة صوتية	ضغط الصوت	7
<b>Staff turnover</b>	The number of employees leaving a work-force and being replaced, change of staff	عدد الموظفين الذين يتركون المؤسسة ويتم استبدالهم بآخرين؛ تغيير في قوة العمل	معدل تغيير الموظفين	6
<b>Stain tube detector</b>	Chemical detectors consisting of glass tubes filled with solid granular material which has been impregnated with a chemical agent that can react with an airborne contaminant and create a colour change. The recommended volume of contaminated air is sampled through the tube by using a hand pump. A colour change or stain is produced on the tube, usually within two minutes, and the length of the stain is proportional to concentration of the contaminant in air	كواشف كيميائية تتألف من أنابيب زجاجية معبأة بحبيبات صلبة تمت تسقيتها بمادة كيميائية تتفاعل مع الملوثات الهوائية وتحدث تغييراً في اللون. وتؤخذ عينة من الهواء والملوث بمقدار محدد من خلال الأنبوب باستخدام مضخة يدوية. ويحدث تغير في اللون أو صبغة في الأنبوب عادة خلال دقيقتين ويتناسب طول الصبغة مع تركيز المادة الملوثة في الهواء	الكاشف المزود بأنبوب صبغ	2
<b>Stakeholder</b>	A person, company, etc., with a concern or (esp. financial) interest in ensuring the success of an organization, business, system, etc.	شخص أو شركة أو غير ذلك مما له مصلحة (خاصة إذا كانت مالية) في ضمان نجاح المؤسسة أو العمل أو النظام أو غيره	صاحب المصلحة	6

English		Arabic		Source
<b>Statement of intent</b>	A written declaration in a safety policy setting out the goals of the organisation with respect to the management of health and safety	إعلان خطي مضمن في خطة السلامة يحدد أهداف المؤسسة المتعلقة بإدارة أعمال الصحة والسلامة	اعلان الأهداف كتابيا	7
<b>Stress</b>	The adverse reaction people have to excessive pressure or other types of demand placed on them	رد الفعل العكسي الذي يحدث للشخص عند تعرضه لضغط كبير أو غيره من أنواع المتطلبات	الإجهاد	2
<b>Strimmer</b>	A mechanical cutting device designed to cut grass and other vegetation. It comprises a motor and cutting head, connected by a shaft on which are fitted handles and controls for the operator. The cutting head uses cord or string to cut the vegetation	آلة قص ميكانيكية تستخدم في قص العشب والنباتات وتتكون من محرك ورأس قص موصول بعمود تركيب عليه مقابض وأدوات تحكم يستخدمها المشغل. ويستخدم رأس القص سلكاً أو حبلًا لقص العشب	آلة قص العشب	5
<b>Subordinate person</b>	One who is under the control or orders of a superior	شخص يكون تحت سيطرة شخص أعلى منه أو يتلقى الأوامر منه	شخص تابع	6
<b>Substances</b>	any natural or artificial substance whether in solid or liquid form or in the form of a gas or vapour (including micro-organisms)	أية مادة طبيعية أو اصطناعية صلبة أو سائلة أو غازية أو بخارية (بما في ذلك الجسيمات المجهرية)	المواد	4
<b>Substitution</b>	Replacing hazardous substance or process with a less harmful one	إبدال مادة أو عملية خطيرة بأخرى أقل خطراً منها	الإبدال	7
<b>Suitable and sufficient</b>	In terms of risk assessments a suitable and sufficient risk assessment is one which identifies the significant risks arising out of work; enables the employer to identify and prioritise the measures that need to be taken to comply with the relevant statutory provisions; and is appropriate to the nature of the work and such that it remains valid for a reasonable period of time	فيما يتعلق بأعمال تقييم الخطر، يعتبر تقييم الخطر مناسباً وكافياً إذا كان يحدد المخاطر الهامة الناتجة من العمل ويمكن صاحب العمل من إعداد وترتيب الإجراءات اللازمة للتقيد بالشروط التنظيمية ذات الصلة التي تعتبر مناسبة لطبيعة العمل وتبقى سارية لمدة زمنية معقولة	مناسب وكافي	7
<b>Superficial defence mechanisms</b>	With respect to hazardous substances: the means by which the body attempts to prevent substances entering at its surface, e.g. by the physical barrier presented by the skin, expelling substances by sneezing or coughing etc	فيما يتعلق بالمواد الخطرة، تعتبر هذه الآليات هي الوسائل التي يحاول الجسم من خلالها أن يمنع دخول هذه المواد إلى الجسم من خلال الحواجز الطبيعية الموجودة في الجسم وطرد تلك المواد عن طريق العطس أو السعال أو غيرها	آليات الدفاع الظاهرية	7
<b>Supervision</b>	General management, direction, or control; oversight of workers	الإدارة العامة، التوجيه أو المراقبة أو الإشراف على العمال	الإشراف	6
<b>Supervisor</b>	A person who exercises general direction or control over a business, a body of workmen, etc	الشخص المسئول عن توجيه أو مراقبة عمل ما أو مجموعة عمال أو غيرها	رئيس	6
<b>Supply chain</b>	The chain of processes involved in the production and distribution of a commodity	سلسلة العمليات المتصلة بإنتاج وتوزيع سلعة ما	سلسلة التوريد	6
<b>Systematic</b>	Arranged or conducted according to a system, plan, or organized method	مرتب أو منفذ وفقاً لنظام معين أو خطة أو طريقة تنظيم معينة	منهجي	6
<b>Target</b>	An amount/action set as a minimum objective	مقدار/إجراء محدد باعتباره الهدف الذي لا يجوز التنازل عنه	الهدف	6
<b>Target organ</b>	The biological organ(s) most adversely affected by exposure to a particular chemical or substance	أعضاء الجسم التي تعتبر أكثر عرضة لمادة معينة كيميائية أو غيرها	العنصر المستهدف	7
<b>Task</b>	With respect to manual handling, the task is the operation involved when a person or persons lift and move a load. Aspects of the task are considered when conducting a manual handling risk assessment	بالنسبة للمناولة اليدوية، تعتبر المهمة هي العمل المطلوب لرفع ونقل حمولة معينة. وتتم دراسة عناصر المهمة المختلفة من أجل إجراء تقييم لمخاطر المناولة اليدوية	المهمة	7
<b>Technical control</b>	A control method which uses technical means (e.g. engineering methods, mechanical means etc.) to achieve its objectives	طريقة ضبط تستخدم الوسائل الفنية (مثل الطرق الهندسية أو الميكانيكية أو غيرها) لتحقيق أهداف معينة	الضبط الفني	7
<b>The public</b>	The community or people as a whole; the members of the community collectively	سكان المنطقة أو الناس بصورة عامة وأفراد المجتمع	الجمهور	6
<b>Time limiting exposure</b>	A control method that reduce the risks to a person from a source of danger by setting a limit of how long the person can be exposed to it	طريقة ضبط لتقليل مخاطر تعرض الأشخاص لمصدر خطر من خلال تحديد زمن تعرض معين لا يجوز للشخص أن يتجاوزه	تحديد زمن التعرض	7
<b>Time weighted average</b>	Measurements of exposure to a substance expressed as an average concentration over a defined period of time, commonly it is a measure of exposure intensity that has been averaged over an 8-hour work shift	قياسات التعرض لمادة ما معبراً عنها بمتوسط التركيز خلال مدة معينة وتعتبر عادة قياساً لمعدل شدة التعرض خلال نوبة عمل مدتها 8 ساعات	معدل التركيز المحسوب بالزمن	2
<b>Time-scales</b>	The length of time sufficient, necessary, or desired for some purpose	المدة الكافية أو اللازمة أو المرغوبة لغرض معين	الحدود الزمنية	6
<b>Toe-board</b>	A barrier placed along the bottom edge of a scaffold platform, runway, etc., and secured there to guard against the slipping of persons or the falling of material	حاجز يثبت على الطرف السفلي لمنصة السقالة أو الممر وغيره لحماية الناس من الانزلاق أو منع سقوط المواد	لوحة الحماية	3

English		Arabic		Source
<b>Toolbox talks</b>	Short talks given to workers focused around specific health and safety issues, such as slips and trips, which allow workers, safety professionals and managers to explore risks and develop strategies for dealing with them. Normally given in the workplace.	محاضرات قصيرة توجه للعمال يتم التركيز فيها على موضوعات معينة تتصل بالصحة والسلامة مثل حوادث الانزلاق والتعثّر وتسمح للعمال ومهنيي السلامة والمديرين بدراسة المخاطر وإعداد الإستراتيجيات المناسبة للتعامل معها. وتقدم عادة في مكان العمل.	محاضرات مكان العمل	5
<b>Toxic substances</b>	Substances liable either to cause death or serious injury or to harm human health if swallowed or inhaled or by skin contact	مواد يمكن أن يؤدي بلعها أو استنشاقها أو ملامستها للجلد إلى وفاة الشخص أو إلحاق ضرر كبير بصحته	مواد سامة	3
<b>Trade unions</b>	An association of the workers in any trade or in allied trades for the protection and furtherance of their interests in regard to wages, hours, and conditions of labour etc.	اتحاد العمال في حرفة ما أو مجموعة حرف لحماية مصالحهم أو زيادة الأجور وتحسين ساعات وظروف العمل وغيرها	الاتحادات التجارية	6
<b>Trapping</b>	Mechanical hazard of machinery whereby a person can be injured by drawing-in or being trapped between components of a machine	خطر ميكانيكي مرتبط بالآلات يتعرض الشخص من خلاله للإصابة إذا تم سحبه أو انحسر بين أجزاء الآلة	الانحسار	7
<b>Travel distance with regard to fire safety</b>	The actual distance to be travelled by a person from any point within the floor area to the nearest storey exit, having regard to the layout of walls, partitions and fittings	المسافة الفعلية التي يجب أن يقطعها الشخص من نقطة ما على سطح الأرضية إلى أقرب مخرج في الطابق المعني مع الانتباه لمواقع الجدران والفواصل والتجهيزات	مسافة الانتقال للسلامة من الحريق	5
<b>Trip device</b>	Equipment for detecting persons or parts of persons which may have been caught by a dangerous part of a machine. It generates an appropriate signal to the control system to reduce risk to the persons detected. It should be positioned so that it may be easily actuated by any person caught	معدات تستخدم لكشف الأشخاص الذين يعلقون أو أجزاء الجسم التي تعلق في أي جزء خطر من أجزاء الآلة فتعطي الإشارة المناسبة لجهاز التحكم لإيقاف الحركة وتقليل الخطر على أولئك الأشخاص. وينبغي أن توضع هذه المعدات في مكان يسهل منه على الشخص المتأثر تشغيلها	أداة إيقاف الحركة	3
<b>Two-handed controls</b>	control device which requires at least simultaneous operation by both hands in order to initiate and to maintain hazardous machine functions, thus providing a protective measure only for the person who actuates it	أدوات تحكم يتطلب بدء تشغيلها واستمرار أداء وظائفها الخطرة استخدام كلتا اليدين في نفس الوقت على الأقل وبذلك تتوفر حماية للشخص الذي يستخدمها	أدوات التحكم ذات المقبضين	3
<b>Uninsured costs</b>	Financial losses resulting from a workplace accident that are not covered by an insurance policy, e.g. lost time, extra wages, fines, legal costs etc.	الخسائر المالية التي تنشأ عن الحوادث التي تقع في مكان العمل ولا تغطيها بوليصة التأمين مثل الوقت الضائع أو زيادة الأجور أو الغرامات أو الرسوم القانونية وغيرها	تكاليف الأضرار غير المؤمن عليها	7
<b>Unprotected edges</b>	Any edge of a roof or similar place at height where work may be conducted that has no barriers or other device fitted to guard against a person falling off	أية أطراف في السقف أو غيره من الأسطح المرتفعة التي يتم فيها تنفيذ العمل لا تكون لها حواجز أو غيرها من الأدوات التي يتم تركيبها لحماية الأشخاص من أخطار السقوط	الأطراف غير المحمية	7
<b>Unsafe acts</b>	The act of a worker or workers that had an influence on the occurrence of an accident	الإجراءات التي يقوم بها العامل أو العمال التي قد تؤدي إلى وقوع الحوادث	الإجراءات غير الآمنة	7
<b>Unsafe conditions</b>	The condition of a workplace or working environment that had an influence on the occurrence of an accident	ظروف مكان العمل أو بيئة العمل التي قد تؤدي إلى وقوع الحوادث	الظروف غير الآمنة	7
<b>User checks</b>	With respect to electrical safety user checks are when the person using electrical equipment looks at it critically and checks for signs that it may not be in safe condition, for example: • damage (apart from light scuffing) to the cable sheath; • damage to the plug, for example the casing is cracking or the pins are bent; • inadequate joints, including taped joints in the cable; evidence of overheating (burn marks or discoloration) etc	فيما يتعلق بسلامة أعمال الكهرباء، تشمل أعمال الفحص التي يجريها المستخدم أعمال المراقبة والتدقيق والفحص لمعرفة العلامات التي تدل على أن ظروف الاستخدام والتشغيل غير آمنة، مثل: • التلف (غير البلى الخفيف) الذي يلحق بغطاء الكبل؛ • التلف الذي يلحق بالقابس مثل تشقق الغطاء أو التواء الأسنان؛ • الوصلات غير الصحيحة، بما في ذلك الوصلات المثبتة بالأشرطة في الكبل؛ • علامات ارتفاع الحرارة (علامات الحرق أو تغير اللون وغيرها)	أعمال الفحص التي يجريها المستخدم	5
<b>Violations</b>	• Any deliberate deviation from the rules, procedures or instructions drawn up for health and safety	أية مخالفة متعمدة للقواعد أو الإجراءات أو التعليمات الموضوعة للمحافظة على الصحة والسلامة	المخالفات	5
<b>Waste transfer</b>	The documented process by which a holder of waste transfers that waste to another party	العملية الموثقة التي ينقل من خلالها الطرف الذي يحتفظ بالنفايات تلك النفايات إلى طرف آخر	نقل النفايات	5
<b>Welfare</b>	The state or condition of doing or being well; the well-being of a person	الحالة أو الظروف التي تحقق صحة الإنسان ورعايته	الرعاية	6
<b>Welfare facilities</b>	Welfare facilities are those that are necessary for the well-being of employees, such as washing, toilet, rest and changing facilities, and somewhere clean to eat and drink during breaks	المرافق المطلوبة لرعاية الموظفين مثل مرافق الغسل والمراحيض ومرافق الراحة وتغيير الملابس والمرافق النظيفة المستخدمة لتناول الطعام والشراب أثناء فترات الاستراحة من العمل	مرافق رعاية	6

English		Arabic		Source
<b>Whole body vibration</b>	Mechanical vibration which is transmitted into the body, when seated or standing, through the supporting surface, during a work activity	الاهتزاز الميكانيكي الذي ينتقل إلى جسم الإنسان في وضعية الجلوس أو الوقوف من خلال السطح الساند أثناء أداء العمل	اهتزاز الجسم بأكمله	5
<b>Winch</b>	A hoisting or hauling apparatus consisting essentially of a horizontal drum round which a rope passes and a crank by which it is turned	أداة رفع تتألف من أسطوانة موضوعة أفقياً يمرر حولها سلك ولها أداة تدوير تستخدم في لفها	الرافعة	6
<b>Work activities</b>	The set of behaviours and resources used by an employee so that work occurs, e.g. the transformation or production of goods or the rendering of a service	مجموعة الحركات والموارد التي يستخدمها الموظف في أداء العمل مثل تحويل أو إنتاج البضائع أو تقديم الخدمة	العمليات	2
<b>Work equipment</b>	Any machinery, appliance, apparatus, tool or installation for use at work	أية آلات أو معدات أو أجهزة أو أدوات أو منشآت تستخدم في أداء العمل	معدات العمل	4
<b>Work platform</b>	With regard to working at height: any surface from which work is carried out, such as a roof, scaffold, etc	بالنسبة للعمل الذي يتم أدائه في أماكن مرتفعة، تعني منصة العمل أي سطح، مثل السقف أو السلم أو غيره، يتم أداء العمل منه	منصة العمل	5
<b>Workers</b>	Employed persons, including public employees	الأشخاص الذي يتم توظيفهم بما يشمل موظفي الدولة	العمال	1
<b>Working at height</b>	Work undertaken in any place, including a place at or below ground level and/or obtaining access to or egress from such place where, if measures were not taken, a person could fall a distance which would cause personal injury	العمل الذي يتم أدائه في أي مكان بما في ذلك على، أو تحت، سطح الأرض و/أو الدخول إلى/الخروج من ذلك المكان إذا أمكن أن يتسبب سقوط العامل من ذلك المكان في حدوث إصابة جسدية له	العمل في أماكن مرتفعة	5
<b>Working environment</b>	With respect to manual handling the working environment relates to the physical and environmental conditions in which a manual handling task is undertaken. Factors relating to the working environment considered in a manual handling risk assessment include whether there are: space constraints preventing good posture, uneven, slippery or unstable floors, variations in level of floors or work surfaces, extremes of temperature or humidity, poor lighting conditions etc	فيما يتعلق بالعمل اليدوي، تتصل بيئة العمل بالظروف الطبيعية والبيئية التي يتم فيها تنفيذ ذلك العمل. وتشمل العوامل ذات العلاقة ببيئة العمل التي تلزم دراستها لتقييم الخطر في أداء العمل اليدوي: ضيق المكان بشكل يمنع العامل من اتخاذ الوضعية الصحيحة والأسطح غير المستوية أو الزلقة أو غير الثابتة وتغيرات مستوى الأرضيات أو أسطح العمل ودرجات الحرارة غير العادية أو الرطوبة وضعف الإضاءة وغيرها	بيئة العمل	7
<b>Workplace</b>	All places where workers need to be or to go for their work and which are under the direct or indirect control of the employer	جميع الأماكن التي يحتاج العامل إلى البقاء فيها أو التوجه إليها لأداء العمل تحت الإدارة المباشرة أو غير المباشرة لصاحب العمل	مكان العمل	1
<b>Work-related disease</b>	Any disease with multiple causal agents, where factors in the work environment may play a role, together with other risk factors, in the development of such diseases, which have a complex aetiology	أي مرض له أسباب متعددة تسهم عوامل تتصل ببيئة العمل وعوامل خطر أخرى في تطوره وتكون له أسباب معقدة	المرض الناتج عن العمل	2
<b>Work-related ill-health</b>	Negative impacts on health arising from exposure to chemical, biological, physical, work-organizational and psychosocial factors at work	الآثار السلبية على الصحة بسبب التعرض لعوامل كيميائية أو بيولوجية أو طبيعية أو تنظيمية عملية أو نفسية اجتماعية أثناء أداء العمل	اعتلال الصحة بسبب العمل	3
<b>Work-related upper limb disorders</b>	The discomfort persistent pain or injury to muscles, tendons and other soft tissues suffered by workers potentially as a result of the repeated use of the hand or limbs, repeated application of pressure to one part of the body or the maintenance of a rigid posture at work	الضيق أو الألم المستمر أو الإصابة مما يلحق بالعضلات والأوتار وغيرها من الأنسجة الدقيقة الذي قد يعاني منه العامل بسبب الاستخدام المتكرر لليد أو الأطراف أو الضغط المتكرر على أي جزء من الجسم أو الاستمرار على وضعية واحدة أثناء أداء العمل	اعتلال الأطراف العليا بسبب العمل	5
<b>Workspace</b>	The immediate environment around a worker whilst he/she is carrying out work	البيئة التي تحيط مباشرة بعامل ما أثناء أدائه للعمل	منطقة العمل	7
<b>Workstation</b>	Combination of work equipment for a particular person in a work space	مجموعة معدات العمل المخصصة لشخص ما في منطقة العمل	محطة عمل	5
<b>Young person</b>	A person under 18 years of age	شخص يقل عمره عن 18 عاماً	قاصر	1



nebosh

The National Examination  
Board in Occupational  
Safety and Health

Dominus Way  
Meridian Business Park  
Leicester LE19 1QW

telephone +44 (0)116 2634700  
fax +44 (0)116 2824000  
email [info@nebosh.org.uk](mailto:info@nebosh.org.uk)  
[www.nebosh.org.uk](http://www.nebosh.org.uk)